El Nuevo Sol

Lunes 11 de mayo 2009 Volumen 6, número 3

Sobreviviendo la crisis

La calidad de vida en comunidades latinas

Vivienda • Educación • Salud
Justicia Medioambiental

WWW.ELNUEVOSOL.NET

ÍNDICE

Introducción
POR ADOLFO FLORES Y CINDY VON QUEDNOW

Página 3

Comunidad lucha en contra de emisiones diesel
POR DIANA GARDUÑO

Las madres de Pacoima son más que amas de casa. Se han convertido en activistas de la organización Pacoima Beautiful, al conocer gente que ha sido diagnosticada con problemas de salud como asma o cáncer como resultado del gran nivel de contaminación en el aire que padece la comunidad.

Página 4&5

Contaminación en las escuelas: peligro vigente
POR PABLO BELLOSO CHÁVEZ

La comunidad de Pacoima está rodeada por industrias. Por lo menos seis escuelas primarias de la ciudad se encuentran cerca de las autopistas principales. El resultado de todas las emisiones de carros y autobuses afecta la salud de todos los miembros de la comunidad.

Página 6&7

Los jóvenes se convierten en el cambio que desean POR MARTHA MACIEL

Consciente de que el ambiente que ellos respiran es diferente comparado al que la gente de altos estratos socioeconómicos inhala, cada lunes una docena de jóvenes se reúnen dentro Comunidades para un Medio Ambiente Mejor (CBE por sus siglas en inglés). Ahí discuten cómo la contaminación afecta y cómo pueden lograr la justicia medioambiental.

Página 8&9

Madre navega sistema de salud y educan a otros
POR STEPHANIE OLMEDO

Afrontando los obstáculos, Francisca Arias y Ana Da Silva se esfuerzan en buscar recursos y talleres para mejorar la calidad de vida de sus hijos que padecen una discapacidad. Saben lo frustrante que es lidiar con un sistema de doctores y maestros que no intenta hablar con los padres en términos simples.

Página 10&11

El costo de comer o no comer en la universidad
POR JESSICA DURAN

La proximidad, rapidez y costo que se encuentra en una cafetería de la Universidad Estatal de California, Northridge hacen las opciones más atractivas. Sin embargo, los estudios han revelado que los restaurantes de comida rápida localizados a menos de una milla de distancia de las preparatorias está asociado con el aumento de peso de muchos estudiantes.

Página 12&13

La incidencia del cáncer en la comunidad latina
POR KAREN CASTRO

Los niños latinos tienen las tasas más altas de cáncer, en comparación con otras etnias, José Luis Ibarra Jr. es uno de ellos. Esto puede estar sucediendo porque la mayoría de los niños hispanos en los Estados Unidos viven en ciudades urbanas y tienen una mayor exposición a toxinas en el ambiente.

Página 14&15

La pérdida del sueño americano
POR YAZMÍN CRUZ

El año pasado, en el Condado de Los Ángeles, 35.050 familias perdieron su hogar debido a los embargos. Damián y Benita Mendoza, trabajadores de condición humilde, siempre habían soñado con tener su propia casa. Siete años atrás, compraron su primera casa, pero ahora están peleando para mantener su hogar.

Página 16&17

Ensayo fotográfico:
Diez familias, un embargo
POR SAMI ESHAGHI

En el centro de Los Ángeles, en una casa de cuatro recámaras, 10 familias compuestas por 25 personas viven juntas en una casa embargada. La dueña perdió la casa, pero continuó cobrándoles. Ahora el banco los acusa de estar ahí ilegalmente. Ellos sólo quieren permanecer, en el edificio que llaman casa.

Página 18&19

La pared de palabras
POR WENDY BARBA

El lenguaje es un herramienta valioso. No hablar inglés o saber sus derechos le costó a Sergio González $200 extra por su renta al mes. Sólo 44 por ciento de los latinos adultos son bilingües, según estudios, y menos de la mitad de la población hispana puede tener una conversación en inglés.

Página 20&21

Estudiantes sin hogar
POR BETSY GARCÍA

La comunidad sin techo es diversa e incluye a personas con educación superior. A sus 22 años, Sarah Heart asiste al Colegio Comunitario de Cerritos por día y pasa sus noches en la calle. Los vicios y depresión de Wendy Nave la llevaron a vivir en la calle.

Página 22&23

"Ser indocumentado es ser diferente"
POR SHAHRAZAD ENCINIAS

Al descubrir que era indocumentado, José, se deprimió. Pero en lugar de dejar que su status lo detenga se convirtió en activista y abogado de estudiantes indocumentados a pesar de haber enfrentado varios obstáculos.

Página 24&25

Estudiantes afrontan la crisis económica y siguen sus sueños
POR JOCELYN BONILLA

Varios estudiantes, como Kennia Escobar y Brian Prada, se han visto afectados por la situación económica que atraviesa el país. Entre todas sus preocupaciones su inquietud principal es el pago de la matrícula de la universidad.

Página 26&27

Ensayo fotográfico:
La jornada de todos los días
POR MILDRED MARTIN

José se levanta temprano de su casa en Lincoln Heights para abordar su primer tren quien a las 7:37 a.m. para poder llegar a CSUN. Aunque es un estudiante brillante por ser indocumentado hay muchas cosas que no puede hacer. Una de ellas es poder obtener para una licencia de conducir.

Página 28&29

Nuevas raíces de latinos LGBT
POR JACKY GUERRERO

Después de la aprobación de la controversial Proposición 8, organizaciones LGBT se unen para informar y educar a las comunidades latinas.

Página 30&31

Opinión

Salud
BY JUANA MORA, PH.D.
Inequality in health: The economic crisis and the health status of Latinos in the U.S.

Página 32

Justicia Medioambiental
BY ASHWANI VASISHTH, PH.D.
Realizing pollution: Getting beyond the limits of our five senses

Página 33

Educación
BY DR. WILLIAM PÉREZ
La crisis económica y los estudiantes indocumentados

Página 34

Vivienda
BY SUA IRIS HERNÁNDEZ
Crisis de la vivienda: Tenemos que ser proactivos e informarnos nosotoros mismos

Página 35

El Nuevo Sol Multimedia

Página 36

Introducción

El Nuevo Sol **11 de mayo de 2009**

Mientras se incrementaba la tensión durante una de las varias largas noches en la oficina, los editores de esta edición tomamos un momento para reflexionar y vimos las páginas preliminares en nuestras manos.

La foto ilustra una madre soltera al lado de sus dos hijos que tienen parálisis cerebral. Su rostro demuestra el amor por sus pequeños, y a la vez, cansancio.

Fue entonces que aclaramos nuestras mentes estresadas y vimos la gran pantalla: comprendimos que estábamos trabajando en algo más grande que nosotros.

Si no fuera porque la reportera y el fotógrafo contaron la historia, nadie se habría dado cuenta de los esfuerzos de una madre y su intento de navegar en un sistema de salud que está plagado de burocracia y, para muchos latinos, de barreras de idioma.

Esta es una de varias fotos e historias que arman esta edición donde atacamos un monstruo de cuatro cabezas: salud, vivienda, educación y justicia medioambiental. Son historias que quizás no son cubiertas en los medios de comunicación masivos.

En nuestras investigaciones, hemos encontrado las siguientes estadísticas alarmantes: de los 45 millones de latinos que viven en EE.UU, 25 por ciento no están cubiertos por seguro médico. En el año 2008, en el Condado de Los Ángeles, 35 mil familias perdieron sus hogares a causa de los embargos. Además, aunque 65 mil estudiantes indocumentados se reciben de la secundaria cada año, muchos de ellos no logran continuar su educación por el alto costo de matriculación o por enfrentar varios obstáculos para hacerlo.

La ciudad de Pacoima, en la que viven más de 52 mil latinos, está rodeada por tres autopistas. En sus alrededores se encuentran sitios tóxicos y aplicaciones industriales que comprometen la salud de sus habitantes. Las encuestas en la comunidad han determinado que el 70 por ciento de los residentes carecen de seguro médico.

La crisis económica ha afectado a todos los estadounidenses, pero los estudios enseñan que la recesión ha impactado más a los hispanos. Hace un año los latinos tenían más trabajos que los blancos. Hoy la tasa de desempleo de los latinos es de un 11.4 por ciento, mientras el de los blancos es 7.9 por ciento.

Esta edición retrata muchas cosas de la pobreza actual. Nosotros en El Nuevo Sol quisimos escribir sobre personas que aún teniendo trabajo no pueden afrontar sus necesidades básicas como vivienda digna, seguro médico, acceso a la educación y justicia medioambiental.

Como los millones que vinieron antes de ellos, los inmigrantes de estos años recientes creyeron en el sueño americano: que si trabajaban lo suficiente podrían ser reconocidos en la sociedad y darle una vida mejor a sus seres queridos. Pero se encuentran trabados en un ciclo interminable.

Los momentos de ansiedad se deshacen cuando revisamos el trabajo de nuestros fotógrafos y reporteros.

Esta jornada sin duda ha fortificado nuestra relación como aspirantes a periodistas y amigos. También intentamos crear un periodismo responsable y de servicio a la comunidad

Como estudiantes de periodismo, nuestro trabajo siempre ha sido observar y reportar sobre las vidas de otros. Claro, como en otros años, les traemos nuestras observaciones sobre la comunidad latina alrededor de Los Ángeles. Pero esta vez es distinto. En la actual crisis económica, nos ha tocado vivir las realidades de los protagonistas de nuestras historias.

Mientras batallamos frente a los desahucios y a no poder pagar las deudas, nos encontramos con la máxima paradoja del periodista: somos la historia.

Estas son las historias y las luchas de gente ordinaria superando circunstancias increíbles. Y de cierta manera, son nuestras historias.

Adolfo Flores y Cindy Von Quednow,
Editores
El Nuevo Sol

Créditos

EDITORA
CINDY VON QUEDNOW

EDITOR WEB Y MULTIMEDIA:
ADOLFO FLORES

EDITOR DE FOTOGRAFÍA
SAMI ESHAGHI

ARTE Y PRODUCCIÓN DEL PERIÓDICO IMPRESO:
JACKY GUERRERO

REDACTORES
WENDY BARBA
GEORGE BENÍTEZ
JOCELYN BONILLA
KAREN CASTRO
PABLO CHÁVEZ
LINDA COBURN
YAZMÍN CRUZ
JESSICA DURAN
SHAHARAZAD ENCINIAS
JUANA ESQUIVEL
BETSY GARCÍA
DIANA GARDUÑO
JACKY GUERRERO
MARTHA MACIEL
MILDRED MARTÍN
STEPHANIE OLMEDO

FOTÓGRAFOS
SAMI ESHAGHI
NELSON LEMUS
MILDRED MARTIN
HANNAH PEDRAZA
VAREE JIVAPHAIBOONSKDI
CAITLIN MCCARICK

ARTE
DEISY CONTRERAS
JORGE VALLE

DISEÑO WEB
WARREN CURTIS

ASESORES
JÉSSICA RETIS, JOSÉ LUIS BENAVIDES, DAVID BLUMENKRANTZ (FOTOPERIODISMO), MAGDY RISK (DISEÑO), MARK FARQUHAR (ANIMACIÓN)

WWW.ELNUEVOSOL.NET

VAREE JIVAPHAIBOONSKDI / EL NUEVO SOL

Durante una junta de Pacoima Beautiful, Ángeles Trejo comparte el problema de asma que tiene su hija.

Comunidad lucha en contra de emisiones diesel

DIANA GARDUÑO
EL NUEVO SOL

Ser ama de casa, madre de dos hijas e ir a la escuela para aprender inglés en las tardes es suficiente para terminar en la cama al final del día, cansada, con dolor de cabeza y mucho sueño. Sin embargo, desde hace dos años Ángeles Trejo sacrifica los pocos ratos libres y prepara la cena temprano para servir como voluntaria en una orgaanización llamada Pacoima Beautiful.

La motivación de Trejo, al igual que otras madres en Pacoima que se han involucrado en esta organización, ha sido la familia. Todas ellas conocen a personas o tienen familiares que han sido diagnosticados con problemas de salud como asma o cáncer, resultado del gran nivel de contaminación en el aire que padece la comunidad.

Estas amas de casa, esposas y madres, han decidido ser voluntarias para lograr hacer un cambio y ser las voces de una comunidad de bajos recursos que sufre y es impactada por problemas ambientales. De acuerdo a Pacoima Beautiful estas condiciones devienen del estar rodeado por tres autopistas, tener sitios tóxicos y aplicaciones industriales que complican la salud de la gente. Lo peor de todo es que las encuestas en la comunidad han determinado que el 70 por ciento de los residentes carecen de seguro médico.

Trejo decidió ser parte de Pacoima Beautiful por "El saber que como persona que vive aquí, puedo aportar un granito de arena para la comunidad, mis hijas, y las familias que sigan viviendo aquí es una satisfación".

Desde hace dos años, Pacoima Beautiful viene trabajando con uno de los problemas más importantes en la ciudad: los camiones que manejan con frecuencia una y otra vez por todas partes cerca de lugares residenciales.

En la calle todos han sido atacados por una nube negra de humo diesel. Probablemente estas caminando, esperando el autobús o esperando la luz para cruzar la calle, cuando pasa un camión aventando humo. Este humo no solamente es muy desagradable sino que también es peligroso para la salud, de acuerdo a Clean Air Task Force, una organización que se dedica a restaurar la limpieza del aire.

Después de cuatro años de talleres científicos y evaluaciones de especialistas, el Scientific Review Panel (SRP) encontró una relación entre las emisiones diesel y los problemas de salud como asma, cáncer, neumonía, enfermedades del corazón, reducción del crecimiento de los pulmones y defectos al nacer. El estudio fue realizado en 1998.

Otro reporte realizado por el Environmental Protection Agency (EPA) en el mismo año indicó que incluso la mínima exposición a las emisiones de diesel puede ser un riesgo de enfrentar cáncer en los pulmones y problemas respiratorios.

Según Carla Truax, coordinadora de Southern California Environmental Health Sciences Center de la Universidad del Sur de California, el asma y el cáncer son enfermedades muy complicadas, pero el diesel es uno de los factores de estos problemas.

"Las emisiones de diesel son la fuente número uno en cuanto el peligro de cáncer en toda la contaminación en el aire", dijo Traux. Desafortunadamente, los estudios realizados en la escuela Keck de medicina en USC comprueban que los más afectados son los niños, los ancianos y las personas que ya tienen problemas respiratorios, del corazón, cáncer de pulmón o fuman.

> "Yo quiero llevar el conocimiento a más padres que viven aquí en mi comunidad".
>
> —**María Guzmán**,
> Coordinadora de Pacoima Beautiful

Es preocupante saber que a pesar de que uno intenta mantenerse en buena salud, comiendo cosas saludables, haciendo ejercicios, no tomando alcohol o usando drogas, el peligro esté en el aire que respiramos cada día.

De acuerdo a American Lung Association (ALA), las emisiones de diesel son una mezcla que contiene más de 450 partículas finas de diferentes, vapores, y materiales orgánicos que son tóxicos, que resultan cuando se quema el combustible diesel. Más de 40 de estas sustancias químicas han sido consideradas como contaminantes tóxicos en California.

De acuerdo al UCLA Labor Occupational Safety & Health Program (LOSH), algunos de los contaminantes tóxicos en las emisiones de diesel son monóxido de carbono, compuestos de cianuro, dióxido de sulfuro, plomo inorgánico, compuestos de mercurio, fenol y metanol.

El ALA explica que los motores diesel emiten partículas de hollín 100 veces más que los motores de gasolina con las mismas condiciones de motor. Por esta razón, los motores diesel acumulan un 26 por ciento de toda la polución que contienen las partículas en el aire al quemar el combustible y 66 por ciento, por fuentes en las carreteras.

De acuerdo a los estudios en LOSH, estas partículas finas pueden ser aspiradas y así entran a los pulmones hasta los tejidos más profundos. Estas partículas pueden durar meses o años para eliminarse del cuerpo, pero a veces no se eliminan y se acumulan en los pulmones.

Algunos de los síntomas que la exposición de emisiones de diesel puede causar a corto plazo son enfermedades respiratorias, fatiga, irritación de los ojos, nariz y garganta, dolor de cabeza, náuseas, acidez estomacal y sentido de olfato alterado. Pero una exposición a largo plazo puede que cause enfermedades pulmonares crónicas, cáncer al pulmón y también la muerte, de acuerdo a LOSH.

La ciudad de Pacoima, como otras ciudades, tiene problemas al enfrentar las emisiones de diesel sin el conocimiento de qué es exactamente y cómo daña la salud. Pero la organización de Pacoima Beautiful ha logrado alcanzar a las personas en la comunidad con programas para que juntos logren

un cambio y mejoren el medioambiente en el que viven.

"A través de estos programas hemos enfocado la importancia de informar más a nuestra comunidad de lo que son los efectos de las emisiones de diesel", señaló María Guzmán, coordinadora de Pacoima Beautiful.

Un grupo de madres que aprendieron acerca de las emisiones de diesel en un taller impartido por Pacoima Beautiful en la escuela Pacoima Charter, fue el principio de una batalla. La situación se convirtió todavía más importante: "A través de una encuesta nos dimos cuenta, estuvimos mirando que hay muchos niños con asma y muchas personas con cáncer", explicó Guzmán.

Gracias a los estudios y las investigaciones hechos por Pacoima Beautiful, la situación fue más clara y más evidente. "En una investigación que hicimos, aproximadamente en 10 minutos pudimos contar hasta 200; hasta 200 camiones en menos de 10 minutos pasaban en una sola calle," dijo Guzmán.

Fue entonces cuando Pacoima Beautiful se dio cuenta de que tener un gran número de camiones en lugares residenciales cada día era un gran peligro. "El problema de las emisiones de diesel llegó hacer una seria preocupación y uno de los dos problemas más importantes que quisimos tocar como prioridad en Pacoima", dijo John Schillinger, profesor del Department of Environmental and Occupational Health y miembro ejecutivo de Pacoima Beautiful.

A principios del año pasado, el EPA otorgó $300,000 a Pacoima Beautiful para ayudar a atacar el gran porcentaje de emisiones de diesel, promover buenas prácticas entre conductores de autos y organizar talleres en las escuelas para informar e involucrar a las familias.

En febrero, Pacoima Beautiful y la gente de la comunidad se sentaron con oficiales electos para conversar y llegar a un acuerdo sobre los camiones que frecuentemente manejan por las calles de la ciudad y especialmente cerca de partes residenciales para llegar a sus destinos.

Según el American Transportation Research Institute (ATRI) en California, desde este año, el máximo tiempo que un motor puede estar encendido son cinco minutos y la multa mínima es de $300. Las sanciones pueden llegar a ser de $1.000 a $10.000. Además, la ley dice que un camión no puede estar estacionado a menos de 100 pies en zonas residenciales.

"La ley está pero los choferes por alguna razón no la están siguiendo. Batallamos para ponerlos pero no se están respetando", comentó Guzmán.

Ahora Pacoima Beautiful está trabajando con la División de Ingeniería de Tráfico para reforzar que se respeten los letreros.

"Hace algunos meses el letrero más reciente que llegamos a poner para no admitir que pasen camiones en esa calle fue en un bloque después de Bradford donde hay muchos negocios pequeños", dijo Schillinger.

Peter Bellin, profesor de Environmental and Occupational Health en CSUN explicó que las comunidades de bajos recursos tienen más casos de asma.

"Muchas veces las personas con bajos recursos pagan menos de renta en lugares menos deseables y terminan, por ejemplo, con bastantes autopistas, ferrocarriles y otras cosas más construidas cerca de donde vive la gente", expresó Bellin. "Combinando la alta contaminación en el aire con todas estas cosas y el bajo acceso a cuidado médico, juntos resultan en una mala salud".

El Clean Air Task Force publicó que en los Estados Unidos, más de 13 millones de automóviles diesel ayudan a construir nuestras ciudades, transportar comida y llevarnos al trabajo; sin embargo, también causan mucho daño al medioambiente.

En el 2007, EPA implementó regulaciones que reducen las emisiones de diesel pero solamente en nuevos automóviles con motores diesel, de acuerdo con el Clean Air Task Force. Sin embargo, los filtros de partículas combinados con ultra baja gasolina de azufre han sido encontrados como la forma de reducir emisiones partículas diesel y la contaminación del combustible diesel hasta 90 porciento.

"En primera estos cambios son caros. La solución es cambiar a motores diesel más limpios. Parte del problema es que muchos automóviles viejos están acumulando bastante de la contaminación en el aire", comentó Bellin.

De a cuerdo a Clean Air Task Force, con las regulaciones implementadas por EPA, la reducción de emisiones de diesel pueden ser reducidas hasta un 50% en 2010, 75% en 2015 y 85% en 2020. Esto podría salvar más de 100 mil vidas entre hoy y el 2030.

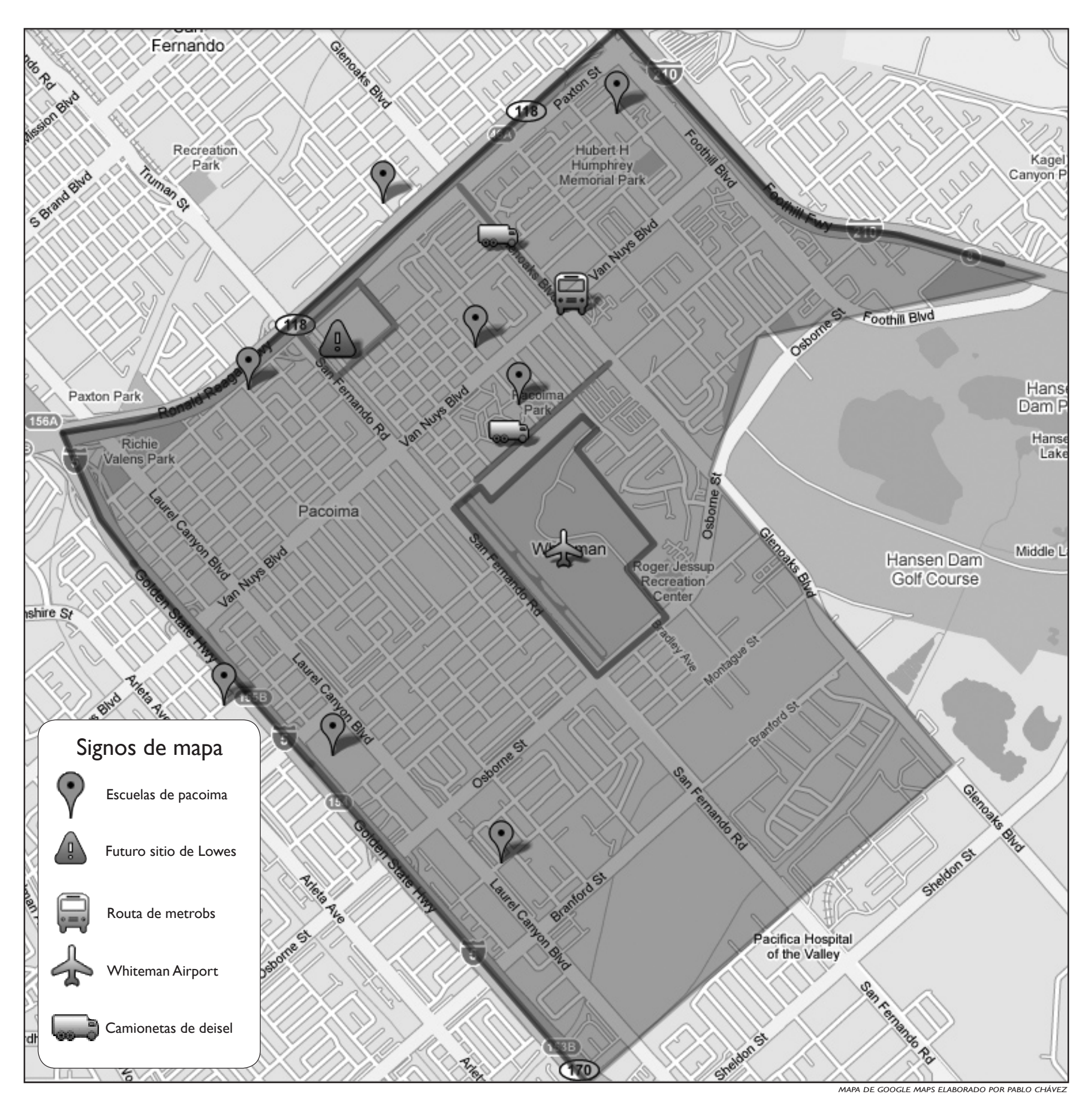
Aunque estas soluciones han sido presentadas, no han sido implementadas en todas las comunidades. Lo importante es luchar para alcanzar estos cambios en la comunidad y salvar vidas. Si todos ponen su granito de arena como Trejo lo esta haciendo, tal vez estos cambios se logren mucho mas rápido: "Yo quiero llevar el conocimiento a más padres que viven aquí en mi comunidad para que todos tengan el mismo conocimiento y sepan defender a sus hijos y a sus familias en cuanto a las misiones de diesel", concluyó.

"El saber que como persona que vive aquí, puedo aportar un granito de arena para la comunidad".

— Ángeles Trejo
Madre voluntaria de
Pacoima Beautiful

SAMI ESHAGI / EL NUEVO SOL
Según el American Transportation Research Institute (ATRI) en California, desde este año, el máximo tiempo que un motor puede estar encendido son cinco minutos y la multa mínima es de $300. Las sanciones pueden llegar a ser de $1.000 a $10.000. Además, la ley dice que un camión no puede estar estacionado a menos de 100 pies en zonas residenciales.

Contaminación en las



MAPA DE GOOGLE MAPS ELABORADO POR PABLO CHÁVEZ

PABLO BELLOSO CHÁVEZ
EL NUEVO SOL

Sentado en medio de una docena de bancas en el comedor de su escuela, durante un día nublado y caliente, Joaquín Alvarado, 11, cuenta qué le pasó a uno de sus amigos mientras jugaban: "Él nomás estaba corriendo. Era muy buen corredor. Pero de repente tuvo un ataque de asma y se detuvo. Y tuvieron que darle su inhalador bien rápido para que pudiera respirar, y lo llevaron a la enfermera", recordó Joaquín.

Casos como éste se pueden ver cada día en Los Ángeles, cuando una capa de humo y polvo, producida por la polución de los carros y las industrias, cubre la ciudad y tapa la vista con algo arenoso y amarillo.

Muy poco se puede comparar a la gran vista de Los Ángeles en una tarde de verano. Con todas las luces de cada color en desfile por las autopistas y las palmas bailando con la brisa en línea, la ciudad realmente brilla.

Pero durante la mañana, cuando todos van rumbo a sus trabajos y quehaceres, se alza la cabeza y se nota dónde termina lo azul del cielo y dónde comienza ese manto de luz sucia arriba de toda la cuidad.

Vivir entre tanta polución cada día, particularmente para niños y ancianos, puede tener serios resultados en la salud. La calidad del aire puede tener presencia en varios aspectos de la vida diaria.

La contaminación del aire junto con las partículas industriales o las emisiones de los carros causan problemas graves de respiración, incluyendo entre estos, episodios prolongados de tos, ataques de asma, y un deterioro de capacidad pulmonaria, de acuerdo con un estudio reciente de la Universidad del Sur de California.

En la ciudad de Pacoima, situada en la parte noreste del Valle de San Fernando, una mezcla de zonas industriales y áreas residenciales de bajo ingreso ha producido una localidad que sobre lleva uno de los niveles más altos de polución en el estado.

Rodeada de tres autopistas principales, dividida por la línea de ferrocarril, un pequeño aeropuerto y más de 300 establecimientos industriales, la comunidad está en alto

escuelas: peligro vigente

riesgo de dificultades medioambientales.

Un ejemplo de estas graves complicaciones en Pacoima es el que sufren por lo menos seis escuelas elementarias de la ciudad que se encuentran cerca de las autopistas principales. De hecho, en algunos casos los colegios quedan directamente al lado de carreteras donde miles de carros cruzan cada día. El resultado de todas estas emisiones de carros y autobuses redunda en la salud de todos los miembros de la comunidad y representa un problema bien complicado.

"Desde que me moví a este estado, siempre me he enfermado más con el asma. Siempre he agarrado casas más cerca de las carreteras. Hace dos años no tenía ese problema", contó Ana Cuevas, 37, madre de Joaquín, quien sufre de asma y alergias que no la dejan respirar cómodamente.

Cuevas vive en Pacoima y lleva a sus tres hijos a la primaria de Telfair Avenue, una escuela que está cerca de dos carreteras. "Ahora que vivo cerca, puedo ver el cambio. Todos los días tengo que limpiar el polvo. Lo puedes hacer así...", explicó Cuevas, mientras pasaba su dedo al lado de la mesa, mostrando una raya cubierta en polvo. "Y todos los días es lo mismo aunque limpies. Todo eso se va para la nariz, y eso es lo que causa el asma, tanta suciedad adentro".

"Esta área era antes terreno agrícola. Entonces cuando Pacoima se desarrolló no se hizo con el intento de construir una comunidad diseñada con escuelas y parques", afirma Patty Ochoa, Directora de Programas en Pacoima Beautiful, una organización que se dedica a ayudar las comunidades de Pacoima en cuanto a los asuntos medioambientales.

"¿Por qué dejamos que el desarrollo de ciudades o comunidades tome la industria o las carreteras y las pongan al lado de las casas? No lo sé. Pero sé que la investigación tiene que ver mucho con ello", preguntó Ochoa.

Cuando la cuidad se empezó a desarrollar como tal, no había tanta investigación que asociaba las emisiones de autos y la contaminación de aire con la salud, explicó Ochoa.

"Es hasta recientemente que hemos empezado a darnos cuenta de que hay una conexión. La ciudad de Los Ángeles no tiene tanto terreno libre y [por] eso se les hace difícil a las personas a no querer usarlo. Así que ven esa propiedad vacía como una oportunidad en desarrollar algo".

Fundada en 1996, Pacoima Beautiful es una organización bilingüe con base comunitaria y tiene la misión de proporcionar a los residentes de Pacoima educación medioambiental y asistencia legal para ayudarlos con asuntos y riesgos de salud y vivienda.

Como varios de los problemas, necesitan acción por medio del gobierno local. Pacoima Beautiful también trabaja con funcionarios para mejorar la situación de los residentes.

"Los cambios son lentos pero hacemos planes de corto plazo e intermedio", señaló Jorge Villanueva, quien también trabaja con Pacoima Beautiful. "Y siempre es importante poder medir y alcanzar victorias pequeñas para poder motivar a las personas".

El asma puede ser empeorado por varias razones. Por ejemplo, niños que están practicando deportes o que pasan mucho tiempo afuera haciendo ejercicio suelen tener defectos en sus pulmones y sufrir de asma más que otros.

El desarrollo propio de los pulmones mientras uno es joven es necesario para tener una vida saludable. Acorta los riesgos de infecciones cardiovasculares y reduce las dificultades respiratorias, conforme sostiene el estudio de USC.

Este problema es obviamente más pronunciado cuando las escuelas quedan cerca de las autopistas. La investigación descubrió que los niños que viven desde los 10 años a 500 metros de distancia de una carretera tienen muchas más afecciones del pulmón si los comparamos con los quien viven a 1,500 metros de una carretera, o aproximadamente una milla.

"Si los niños están usando juguetes de peluche o si van a poner piso, se puede contener el polvo. Eliminar los tapetes y poner piso liso con una superficie fácil de limpiar, o usar vinagre y aceite en vez del uso de químicos que pueden agravar el problema son buenas alternativas. Se empieza a contener los problemas del asma", señaló Villanueva.

FOTOS DE SAMI ESHAGI / *EL NUEVO SOL*

Alumnos de la Primaria Telfair, que está a 375 pies (100 metros) de la autopista 118, se juntan antes de regresar a clases.

"¿Por qué dejamos que el desarrollo de ciudades o comunidades tome la industria o las carreteras y las pongan al lado de las casas? No lo sé. Pero sé que la investigación tiene que ver mucho con ello".

—Patty Ochoa
Directora de Programas en Pacoima Beautiful

Camionetas y autopistas rodean la Primaria Vaughn, que queda a 390 pies de la autopista 118 en Pacoima. Un estudio de USC descubrió que los niños que viven desde los 10 años a 500 metros de distancia de una carretera, tienen muchas más afecciones del pulmón si los comparamos con los quien viven a 1,500 metros de una carretera, o aproximadamente una milla.

FOTOS POR HANNAH PEDRAZA / EL NUEVO SOL

De acuerdo con Acción Comunitaria para Luchar contra el Asma (CAFA por sus siglas en inglés) el asma le afecta a estudiantes de un 6 a 8 por ciento, pero le afecta tres veces más a los estudiantes que viven en comunidades de bajos ingresos.

Los jóvenes se convierten en el cambio que desean

MARTHA MACIEL
EL NUEVO SOL

Como cada lunes una docena de jóvenes se reúnen en un cuarto al fondo de las instalaciones de la organización Comunidades para un Medio Ambiente Mejor (CBE por sus siglas en inglés). Ellos conversan entre sí y comen esperando que sean las cinco de la tarde para empezar la junta. Los muchachos, de edades entre 16 a 18 años, junto con la coordinadora del programa juvenil empiezan su agenda introduciéndose para romper el hielo. Los miembros se juntan en parejas y se presentan uno al otro al grupo entero. Después de establecer confianza, la junta comienza a hablar sobre cómo la contaminación afecta y cómo pueden lograr la justicia medioambiental.

"Nosotros no juntamos basura o limpiamos las ciudades, claro que eso es importante pero nuestro enfoque es involucrar a la comunidad", indicó Ángeles Zavala de 19 años, quien vive en la ciudad de Huntington Park.

Ella está consciente de que el aire que respira es diferente al que inhala la gente de altos ingresos, y por eso quiere hacer algo al respecto. Hace poco Zavala tuvo que empezar a usar un inhalador porque tenía una tos fuerte que no se calmaba.

El reporte "Impactos de la Contaminación atmosférica en infantes y niños" indica que los niños que sufren de asma y que viven al menos 500 pies donde hay mucho tráfico son hospitalizados con más frecuencia que los niños que no viven cerca del tráfico.

"Las enfermedades más comunes son las de problemas respiratorios como asma", dijo Jesús Torres, organizador de CBE. "Los más afectados son los más vulnerables y esos son los ancianos y los niños".

Torres expresó que cuando los niños tienen asma también les afecta su educación ya que muchas veces no pueden asistir a la escuela.

Cándido Casillas, 17, uno de los chicos que asiste a las juntas, dice que fue afectado por las substancias químicas que había en la primaria Tweedy, que se encuentra en la ciudad Cudahy. Ahora él sufre de asma.

CBE, localizada en la ciudad de Huntington Park, es la voz de multitudes. Ellos se han empeñado en luchar por combatir el problema de la justicia medioambiental en las áreas urbanas. Esta organización ha estado trabajando desde 1978 para ayudar a las ciudades locales y a sus comunidades. CBE trabaja directamente con ellos para poder identificar sus problemas, y juntos tratar de resolverlos.

"Vamos a tocar puertas en los vecindarios afectados, tratamos de hablar con cuanta más gente se pueda", indicó Torres. "Lo más importante es educar a la gente sobre los diferentes dilemas que los están afectando".

Las ciudades más contaminadas son Vernon, Huntington Park, Maywood, Bell y South Gate. Cerca de estas ciudades se encuentran instalaciones que causan contaminación y dañan la salud de las personas.

El proyecto de la planta de electricidad de Vernon, que se encontrará en las avenidas Fruitland y Boyle, está proyectada en emitir 1.7 millones de libras de contaminación y 2.8 millones de toneladas de calentamiento global al año y ocupará 27 acres en la ciudad. La planta estará localiza cerca de escuelas y residencias y se estima que causará 11 muertes al año por la contaminación que creará.

Otra ciudad que también es afectada por refinerías de petróleo es la de Wilmington. Torres dice que una de las maneras que CBE ayuda a la comunidad es al involucrar a los residentes para que directamente resuelvan los problemas que causan las refinerías de petróleo.

"Hacemos talleres y conferencias en donde informamos a la gente sobre qué es lo que les está afectando", señaló Torres. "La intención de estos talleres son para que la gente tome liderazgo en su comunidad que no tengan que depender de organizaciones que les resuelvan sus problemas".

Torres expresó que CBE quiere otorgar un poder a la comunidad para que ellos mismos tomen control de sus vidas y también que las conferencias les sirvan para vencer el miedo de hablar en público. Y eso ayuda construir liderazgo entre ellos mismos.

Los trabajadores de CBE se involucran con las áreas de bajos recursos porque quieren ofrecerles una mejor calidad de vida.

"No es una coincidencia que instalaciones que dañan la salud de las personas estén localizadas en áreas de bajos recursos", mencionó Torres. "Este tipo de áreas son el blanco para colocar las instalaciones en ciudades urbanas porque ellos saben que la gente no va a hablar o pelear en contra de las compañías, y aquí es cuando viene el problema de justicia medioambiental y racismo medioambiental", mencionó Torres.

El racismo medioambiental es un concepto que se refiere a la injusta distribución de los recursos para atacar las malas condiciones medioambientales en zonas donde viven minorías étnicas. Esto causa que el nivel de contaminación sea más alto comparado a otras ciudades. La gente que vive en este tipo de condiciones tiende a tener mayores riesgos de salud.

Además, Torres señaló que en comunidades como Beverly Hills no hay este tipo de inconvenientes y que otro problema es que en las comunidades de escasos ingresos no hay clínicas y algunos de los hospitales están cerrando.

"La gente también tiene miedo a ir al médico por su estatus migratorio. Temen a que les pregunten por sus documentos y que vayan a ser deportados", comentó Torres. "Como el problema respiratorio es muy alto entre la gente, y a veces no tienen dinero, los dirigimos a centros donde puedan ser ayudados como el de Alianza de Long Beach. Ellos dan algunos medicamentos gratis y tienen programas para la gente con bajos ingresos."

Acción Comunitaria para Luchar contra el Asma (CAFA por sus siglas en inglés) es un centro médico asociado con CBE. Una de las misiones de este hospital es prevenir el ausentismo en las escuelas por causa del asma que provoca la contaminación, realzar la calidad de vida y prevenir que los niños sean hospitalizados.

El asma le afecta a los estudiantes entre un 6 y un 8 por ciento, pero le afecta tres veces más a los estudiantes que viven en comunidades de bajos ingresos.

CAFA por su parte trabaja con comunidades de bajos recursos porque ellos reconocen que por el medioambiente en el que viven estas comunidades son expuestas a sufrir más de asma.

Robert Cabrales, quien trabaja para CBE como organizador de la comunidad y vive en una de las ciudades afectadas, dice que los problemas de salud más frecuentes son deficiencia de aprendizaje, sinusitis, dolores de cabeza y defectos de nacimiento. Él organiza talleres para adultos sobre justicia y racismo medioambiental.

"Les damos información de cómo la comunidad es impactada por las fábricas y cómo las escuelas son expuestas al tóxico", explicó Cabrales.

Darryl Molina, quien también es parte de CBE, ayuda a la organización como coordinadora del programa de juventud. Este programa de CBE junto con el club del Acción Juvenil! (YA! por sus siglas en inglés) del sureste de Los Ángeles, trabajan para hacer las comunidades más vivibles.

Molina dice que al tener fábricas que contaminan, no sólo causa daños a la salud, sino que también de alguna manera la gente se siente que no tiene poder al pensar que no se puede hacer nada al respecto.

Aunque a veces es un desafío involucrar a gente con CBE, Cabrales indicó que ahora tienen aproximadamente una veintena de miembros activos que van a la organización cada semana para informarse y participar en las actividades de CBE.

Algunas de las victorias que CBE ha logrado es parar que una planta de electricidad fuera instalada en la ciudad de South Gate en el 2001. También logró que removieran la montaña que llevaron a Huntington Park después del terremoto de Northridge.

Para CBE, lo más importante es que la comunidad esté enterada de los daños que las fábricas y las plantas de contaminación causan a su salud, que se envuelva en actividades y que ellos mismos tomen liderazgo para reducir la contaminación y así resolver su situación. Por lo pronto CBE está trabajando para prevenir que la planta de electricidad de Vernon sea instalada.

FOTOS DE NELSON LEMUS / *EL NUEVO SOL*

Francisca Arias con sus dos hijos, Marlena e Irvy Sánchez, 16 años, quien tienen parálisis cerebral debido a un parto prematuro.

Madres navegan sistema de salud y educan a otros

STEPHANIE OLMEDO
EL NUEVO SOL

Marlena Sánchez acababa de despertar de su siesta, su mamá la agarra de sus axilas porque no se puede levantar ella sola. Mientras tanto su hermano Irvy toca rancheras en el estéreo de la sala.

Su mamá, Francisca Arias, le pide que baje el volumen, pero a él le gusta mucho el ruido que solo sonríe y deja la radio prendido. Arias dice que a veces prende el televisor y la radio a la misma vez.

Cuando al fin apaga la radio y se sienta en su silla empieza a hablar de los personajes del programa de televisión, "Reno 911", como si fueran buenos amigos. Es obvio que es su programa favorito.

Marlena por otra parte se sienta calladita en el sofá tocando su tambor y sonríe cuando le cuentan que le van a tomar su foto.

A pesar de ser gemelos, no podían ser más diferentes. Pero Arias sabe cómo adaptarse a los dos personalidades diferentes.

"Tengo que aprender de ellos no enseñarles. Es una vida difícil para mí, para ir aprendiendo, pero a la vez me siento afortunada en tenerlos…yo soy más feliz que una persona que tiene sus niños típicos".

Los muchachos de 16 años, son ciegos y tienen parálisis cerebral debido a que los dos fueron bebés prematuros. Arias cuenta que en el Hospital General de Los Ángeles los médicos no le dieron el apoyo que necesitaba. "Los doctores eran bien negativos. Pero porque eran prematuros yo tenía que aceptarlos como eran y luchar por ellos".

Para Arias, no ha sido fácil recibir ayuda monetaria porque fue despedida de su empleo. "Ellos decían que el trabajo allí estaba pero no podía trabajar por la condición de los niños". Al nacer, sus hijos estaban en muy mala situación y tuvo que decidir dejarlo todo por quedarse a cuidarlos. Pero ella siente que muchas personas no entendían que no era que no quería trabajar, sino que no podía.

Un estudio conducido por el Instituto de Política Pública de California en el 2000, comprobó que las madres con más de un niño discapacitado suelen tener entre 20 y 30 por ciento menos actividad laboral que las madres con niños saludables. La carga que significa los cuidados especiales que requiere un niño enfermo se convierte, a veces, en incompatible con la actividad laboral cotidiana.

En su búsqueda por compensar las horas no trabajadas, Arias al fin encontró ayuda en el Lanterman Regional Center en donde le dieron información de cómo aplicar para Seguridad de Ingreso Suplementario, (por sus siglas en ingles SSI) y In Home Support, que son dos programas que ayudan económicamente a las familias con hijos discapacitados.

Sin embargo, debido a la actual crisis económica la ayuda de In Home Support que recibe Arias se ve amenazada. Como muchos padres de niños discapacitados, ella no puede buscar trabajo de tiempo completo. In Home Support es un programa por medio del cual el gobierno le paga a los padres por cuidar de sus hijos. Como en un empleo regular, el tiempo que una persona trabaja resulta

> "Los doctores eran bien negativos. Pero porque eran prematuros yo tenía que aceptarlos como eran y luchar por ellos".
>
> **—Francisca Arias**
> Madre de dos hijos discapacitados

“Todos pasan por su propio 9/11. Es muy devastador recibir esas noticias…es algo que no puedes entender al principio, y pasas por un periodo de duelo. Ya no tienes un niño típico y eso es muy doloroso porque te preguntas cómo va ser su futuro y, obviamente, entender que no vas estar allí para siempre”.

– **Ana DaSilva**
Fiesta Educativa

No ha sido fácil para Arias recibir ayuda monetaria para sus hijos porque fue despedida de su trabajo.

en cierta cantidad de ingreso. Pero ahora el gobierno de California está proponiendo cortar las horas que reciben los padres.

Arias dice que ella recibe 1,200 horas al mes por Irvy y Marlena. Pero ahora le quieren cortar 3 horas y 20 minutos de su ingreso. Nada es seguro, pero muchas familias están en riesgo de perder el único ingreso que reciben.

Ana DaSilva trabaja para Fiesta Educativa, una organización no lucrativa que se dedica a ayudar y apoyar a los padres con hijos discapacitados. Como Arias, ella también se hace cargo de su hijo Andy, de 14 años, quien padece de autismo. Y también sabe lo frustrante que es lidiar con un sistema de doctores y maestros que no intenta hablar con los padres en términos simples. Ella incluso tuvo que lidiar con un mal diagnóstico preliminar sobre la salud de su hijo. Le dijeron que su pequeño simplemente iba a tener un desarrollo más lento que su hermano mayor. “Nos tomó casi un año para realmente educarnos, entender cúales eran sus necesidades, y obtener referencias correctas”, contó.

DaSilva trabaja como asesora de padres (parent leader) en Fiesta Educativa. Se encarga de ayudar a aquellos que están en la misma situación por la que ella pasó. Esta organización se dedica a apoyar y empoderar a los padres para que ellos sean los que tomen el futuro de sus hijos en sus manos. Los padres pueden asistir a talleres o pueden involucrar a sus hijos en la liga de fútbol de la organización. Uno importante es el del Programa de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés). Este es un documento que dicta los servicios de educación especial que un niño discapacitado recibirá. Muchos padres no entienden los términos usados durante una sesión de IEP y permiten que los maestros dicten las necesidades de los niños. DaSilva dice que muchas veces los padres no sienten que ellos puedan pedir servicios para sus hijos. Aquí aprenden cómo hacerlo.

“Como una comunidad o en la cultura hispana, realmente tendemos ceder mucho el poder a los profesionales. No nos damos cuenta que nosotros somos los educadores principales de nuestros hijos…y es muy importante que esos padres comprendan su papel en una cita de IEP”, explicó DaSilva.

Fiesta Educativa también ofrece grupos de apoyo para ayudar a los padres que tienen niños discapacitados a entender su situación. “Todos pasan por su propio 9/11. Es muy devastador recibir esas noticias…es algo que no puedes entender al principio, y pasas por un periodo de duelo”, dijo DaSilva. “Ya no tienes un niño típico y eso es muy doloroso porque te preguntas cómo va ser su futuro y obviamente entender que no vas estar allí para siempre”.

La doctora Juana Mora, directora de programas académicos de CSUN, dice que muchas personas de bajos recursos no saben dónde pueden ir para recibir apoyo. Estas familias dependen de la comunidad y de los vecinos para encontrar recursos e información. Muchos sienten que los doctores y maestros no saben cómo hablar con los padres para que ellos entiendan el lenguaje. Y a veces las familias viven fuera de las áreas en donde pueden recibir servicios. Mora afirma que como consecuencia de esto, algunos se quedan muy aislados.

Arias, como muchas madres, lucha por sí misma. Siente que las personas que no tienen un hijo discapacitado no podrán entender la situación en la que ella vive ni las necesidades de sus hijos: “No saben cómo reaccionar”, comentó Arias. “Los protegen mucho, y al protegerlos tanto los discapacitan más.”

El costo de comer o no comer en la universidad

FOTOS POR CAITLIN MCCARICK / *EL NUEVO SOL*

"Los precios de comida aquí no son muy baratos, pero tampoco se me hacen bastante caros", comentó Noely Durán, una estudiante de primer año que prepara su comida en su dormitorio antes de llegar a la universidad.

JESSICA DURAN
EL NUEVO SOL

Elizabeth Zaragoza se encuentra en una cafetería de la Universidad Estatal de California Northridge disfrutando de su comida antes de su clase. Vestida con jeans y una sudadera negra con letras rojas que leen "CSUN", Zaragoza una estudiante de desarrollo infantil, cuenta por qué eligió una ensalada de El Pollo Loco para almorzar: "Trato de comprar ensaladas como ésta, que contienen proteínas y vegetales", dijo.

Todos los días, los estudiantes universitarios se enfrentan a las diferentes opciones de comida que ofrecen los restaurantes de la universidad y deciden cuáles son las mejores para ellos.

Zaragoza, como muchos otros alumnos, compra comida en la universidad porque no tiene tiempo para prepararsela en casa. Pero está consciente de los precios.

"La comida no es nada barata", afirmó. Lo que pidió le costó más de lo que ella esperaba: "Pagué más de ocho dólares por esta ensalada…con eso pudiera haber comprado mucho más en el Burger King o en el Edge".

Un estudio conducido recientemente por la Asociación Americana de Economía del Vino (AAWE, por sus siglas en inglés) relevó que los restaurantes de comida rápida localizados a menos de una milla de distancia de las preparatorias está asociado con el aumento de peso de muchos estudiantes. El estudio también encontró que una de las causas es el bajo costo monetario y la conveniencia de comprar comida rápida.

Aunque CSUN no sea una escuela preparatoria, varios de nuestros alumnos se encuentran en el mismo dilema: no tienen el tiempo ni el dinero de preparar comida nutritiva en casa y optan por la solución más rápida y económica, que no siempre es la más saludable.

Si tomamos como referencia el estudio de la AAWE y analizamos el contexto de CSUN, notamos que existe una circunstancia muy similar a las de las preparatorias analizadas. Cerca del esta universidad se encuentran numerosos restaurantes de comida rápida: McDonald's, Taco Bell, Panda Express, Weinersnichel, Chipotle, Kentucky Fried Chicken, Jack in the Box, Carl's Jr; y éstos son sólo algunos de ellos.

El reciente estudio no es una sorpresa para Noely Durán, quien esta en su primer año en CSUN, estudiando historia en CSUN: "Yo pienso que [la conclusión] sí es razonable. En mi preparatoria había varios restaurantes de comida rápida también", Durán contó. "Muchos estudiantes de mi escuela iban al salir de clases".

Durán prepara su comida en su dormitorio la mayoría de las veces, para no tener que comer fuera y ahorrase dinero. "Como yo no trabajo, tengo que considerar las opciones que tengo. Los precios de la comida aquí no son muy baratos, pero tampoco se me hacen bastante caros", Durán comentó."Si elijo comer fuera de mi casa, usualmente elijo pizza; es fácil, rápido, más o menos asequible, y lo que me gusta es que puedo recalentarla para el próximo día".

Mario Zavala, otro estudiante de segundo año de administración empresarial en CSUN, comparte la misma opinión que Durán.

"Cualquier opción que esté cerca nos hace más perezosos y si tenemos que manejar, no lo hacemos por ahorrarnos el gas y el tiempo, especialmente sí estas estudiando y eres alumno. [Como estudiantes] siempre somos más flojos y si la primera opción es la comida rápida, pues la escogemos" afirmó.

Zavala, al igual que Durán, prepara comida en casa para evitar tener que comprar en CSUN. "Mi esposa y yo cocinamos por lo menos cuatro veces a la semana", él explicó. Sin embargo, para muchos estudiantes, comprar comida no es fácil y toma tiempo. "Yo sé que a varios estudiantes no les gusta comprar comida ni cocinar, así que claro que van a elegir lo mas conveniente y asequible", agregó Zavala.

Aunque existen diversas selecciones entre pasta, frutas variadas, sopas, ensaladas y hamburguesas, una persona debe calcular bien antes de elegir. Dependiendo en el lugar y el tipo de comida, un estudiante puede acabar gastando entre siete y diez dólares para obtener una cena debida y nutritiva. Por ejemplo, el Edge ofrece comida pre-empacada orgánica y un sándwich de atún pequeño al costo de $5.49.

Las opciones más saludables suelen ser menos competitivas en términos de precios. Subway por ejemplo, ofrece ensaladas y sándwiches, pero el costo suele ser un poco más caro que comprar unas papas fritas y un refresco, o una pizza y una bebida.

"A veces cuesta más tener que producir frutas y vegetales frescos", explica Ritamarie Knizweski quien trabaja en el departamento de familia y ciencias de consumo. Esta experta explicó las razones fundamentales por las que las comidas más saludables resultan más caras. Tanto el procesamiento de las frutas y las verduras como

los costos de transporte elevan los precios de estos alimentos, que redunda en el coste al consumidor. "Tienen que pasar por un proceso más especial antes de llegar a la mesa y eso cuesta dinero," comentó Knizewski.

Para evitar pagar los excesivos costos de elegir la comida más saludable, Knizewski recomienda que los estudiantes preparen su comida en casa. "Toma tiempo pero se ahorra dinero", dijo.

Igualmente, se puede ahorrar más si nos fijamos en los momentos en os que los comestibles se ofrecen a precios más razonables. Y esto tiene que ver con las temporadas de cosechas, si consideramos los productos perecederos.

"Si uno compra la comida que está en temporada y rebajada de precio, se puede ahorrar más; pero se tiene que comer ese mismo día, si no se hecha a perder", recomendó Knizewski.

Y si aún estas opciones no resultan prácticas porque uno no tiene tiempo para preparar comida en casa, Knizewski aconsejó varios lugares.

"Subway es una buena opción. Asimismo, se puede pedir una ensalada en el Arbor Grill sin mucho aderezo y la universidad también ofrece frutas frescas e yogurt".

Sharon L. Aronoff, trabaja como educadora de salud en el centro de salud Klotz en CSUN. Ella, como Knizewski, recomendó que los alumnos preparen comida en casa para evitar tener que asumir los costos mayores que implica comprar comida en los restaurantes de CSUN. Igualmente, Aronoff dijo que los estudiantes usen los recursos que ofrece Klotz.

"Existen estudiantes que saben de nuestros recursos. Pero hay estudiantes que no saben de nuestros programas gratuitos", contó Aronoff. "Tenemos consejera de nutrición (PNC por sus siglas en inglés) que ayudan a muchos alumnos con su dieta".

"Klotz ofrece consultas gratuitas para que los alumnos aprendan a escoger y comer cosas que sean saludables. Los estudiantes tienen que aprender que ellos son los que deciden qué comer. Para mantener una vida saludable, tienen que elegir comida nutritiva", explicó, Anna Abulyan quien es estudiante de postgrado y una PNC.

Abulyan sugiere como opciones razonables los bocadillos de mermelada y mantequilla de cacahuate; o traer queso con galletas y yogurt. Son alternativas baratas y fáciles de preparar. Aronoff y Abulyan comentaron que CSUN ofrece muchas opciones diversas. Sólo hace falta que los estudiantes aprendan a tomar decisiones informadas.

Marta García, otra estudiante de segundo año de CSUN, disfruta de su comida antes de clase. Al acabar de degustar su comida en Panda Express, García comentó que suele comer en la universidad de vez en cuando si no alcanza a preparar algo en casa. Como Zaragoza, García también opina que las opciones de comida en CSUN no son asequibles en términos de costos.

"Las opciones no son sumamente caras, pero sí creo que los precios son más altos que en otros lugares fuera de la universidad", comentó García. "El costo de en sándwich pequeño es más de cinco dólares, ¡eso es ridículo!"

Al analizar un ejemplo de los costos de las opciones de comida nutritiva, se comprende por qué los restaurantes de comida rápida son los más populares. Si optáramos por comer un sándwich "orgánico" tendríamos que pagar $5.49. Y si en vez de un refresco, quisiéramos una botella de agua tendremos que pagar entre $1.90 y $2.50. Igualmente, el precio de las bebidas cambia drásticamente cuando se comparan: los refrescos embotellados cuestan entre uno y tres dólares, mientras que los refrescos de fuente no supera el dólar y medio.

Después de analizar las opciones de la oferta comestible en la universidad en términos de costo, se deduce por qué la mayoría de los estudiantes deciden comer en lugares no muy saludables.

"No es fácil comer nutritivo sí uno tiene limites financieros", concluyó Zaragoza.

"Cualquier opción que esté cerca nos hace más perezosos y si tenemos que manejar, no lo hacemos por ahorrarnos el gas y el tiempo, especialmente sí estas estudiando y eres alumno. [Como estudiantes] siempre somos más flojos y si la primera opción es comida rápida, pues la escogemos… Es por eso que los Estados Unidos es el país que tiene el porcentaje más alto de gente obesa, porque esas opciones nunca son saludables. Serán las más baratas y rápidas, pero no las más nutritivas ".

- Mario Zavala

Estudiante de administración de empresas en CSUN

Busque los datos de nutrición de sus platos favoritos para cada uno de los cuatro restaurantes de comida rápida en el campus en: www.elnuevosol.net

FOTOS CORTESÍA DE SANDRA VILLALTA Y JOSÉ IBARRA

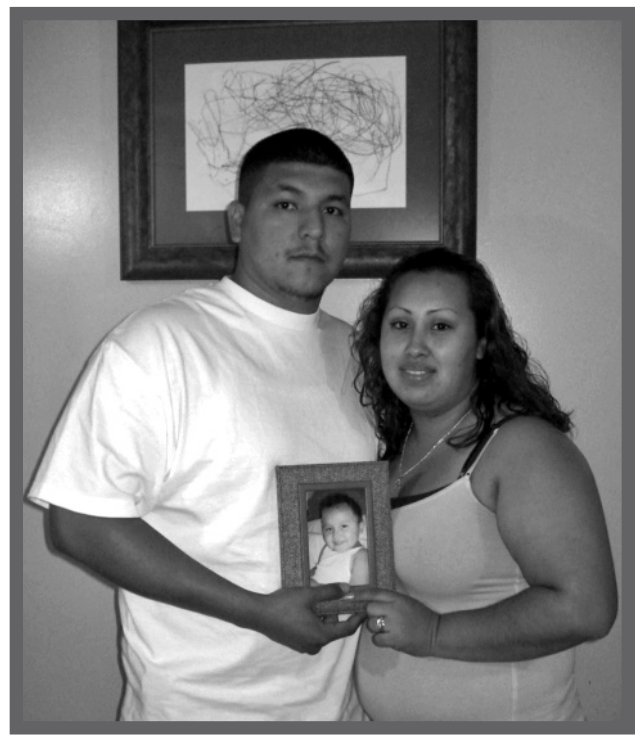
En el año 2006 se estimaron casi dos mil nuevos casos de cáncer entre los niños latinos en Estados Unidos.

La incidencia del cáncer en la comunidad latina

"Siempre hacía a todos reír".

— **Sandra Villalta**
Madre de José Luis Ibarra Jr.

Debido a tratamientos médicos, Luigi celebró su tercer año en el hospital junto a sus padres y hermano.



Ibarra y Villalta recuerdan el tiempo con su hijo Luigi mostrando un portarretratos. (FOTO: Karen Castro)

La leucemia es el cáncer más común en niños latinos.

KAREN CASTRO
EL NUEVO SOL

La joven pareja compuesta por Sandra Villalta, 23, y José Ibarra, 24, describe a su primer hijo, José Luis Ibarra Jr. de tres años, como un niño muy energético y juguetón. "Siempre hacía a todos reír", expresó Sandra.

Sin embargo, esta energía aparente se iría esfumando debido a su delicada salud. Meses después de haber cumplido un año de edad, Villalta notó un cambio drástico en su pequeño. "(José Luis) no quería comer o jugar", comentó. "Se enfermaba muy a menudo y tenía magulladuras en su cuerpecito".

Cuatro semanas después de una consulta con el pediatra, el chiquillo "Luigi", como le llamaban de cariño, fue diagnosticado con cáncer. El tipo de carcinoma con el que fue diagnosticado es "Acute Lymphoblastic Leukemia", también conocido como ALL. Este tipo de leucemia causa que los glóbulos blancos continuamente se multipliquen y sobreproduzcan en la médula ósea.

La incidencia de cáncer entre niños de menores de 14 años de edad en los Estados Unidos está aumentando en 0.6 por ciento cada año, desde 1975, según la Sociedad de Cáncer Norteamericana. De acuerdo con un estudio conducido por la Universidad de Massachussets Lowell, los niños latinos tienen las tasas más altas de cáncer, en comparación con otras etnias. El mismo estudio concluyó que esto puede estar sucediendo porque la mayoría de los niños latinos en los Estados Unidos viven en ciudades urbanas, como Los Ángeles, y tienen una mayor exposición a toxinas en el ambiente, y el despliegue de tóxicos puede resultar en cáncer.

Ashwani Vasishth, profesor de CSUN y director del Instituto de Sostenibilidad afirma que los niños de bajos recursos son los más afectados por la injusticia medioambiental. La myoría son latinos y afroamericanos.

"El gobierno no impide que las fábricas que producen tóxicos operen en zonas residenciales", dijo Vasishth.

Después de que su pequeño hijo fuera diagnosticado, Ibarra y Villalta decidieron mudarse a casa de la abuela materna en la ciudad de Rialto porque "a tres cuadras de donde vivíamos antes habían muchas fábricas y talleres donde quemaban llantas", dijo Villalta. "No era sano (para Luigi)", quien estaba recibiendo radiación y quimioterapia en ese tiempo.

La leucemia, entre otros tipos de cáncer, es el más común entre niños infantiles y adolescentes y abarca aproximadamente el 30 por ciento de todos los cánceres de la niñez. El cáncer del cerebro y otros sistemas nerviosos constituyen el segundo cáncer más común tanto en los niños como las niñas, según la Sociedad Norteamericana del Cáncer .

Además de ser el más común entre los menores, la leucemia cuenta con las tasas de mortalidad más altas: 80 mil muertes cada año en comparación con el cáncer en el cerebro que ocasiona 70 mil muertes por año en EE.UU.

En California viven aproximadamente 10 millones de niños, el 49 por ciento son latinos. Según la organización Children Now, más de un millón de menores de edad en el estado no tienen cobertura médica.

Aunque Luigi tenía acceso a servicio médico por medio de su abuelo, el seguro no cubrió todos los gastos durante su tratamiento. La asistencia médica proporcionada por la institución se hizo cargo solamente de la quimioterapia y la radiación que recibió el pequeño.

"Kaiser sólo cubrió como 20 por ciento de todos los gastos", dijo Ibarra. "Tuvimos que aplicar para ayuda financiera del gobierno para pagar lo demás".

Cuando Luigi inició los tratamientos para combatir el cáncer, Villalta tuvo que dejar de trabajar e ir a la escuela. Además, Villalta tenía otro bebé de cinco meses, Jacob, quien tuvo que dejar al cuidado de su mamá para dedicar más tiempo a Luigi.

Villalta estaba por terminar su carrera de enfermería cuando tuvo que dejarlo todo. "Estaba acudiendo a la escuela para ser asistente de enfermera", dijo. "Pero no pude terminar mis horas de práctica porque tenía que estar al pendiente de Luigi".

Esta joven también trabajaba en la oficina de Land Smart para mantener un hogar para su familia junto a su esposo. Pero cuando Luigi tenía que pasar largo tiempo en el hospital, Ibarra se hizo cargo de los gastos económicos del hogar. Lo que ganaba a veces no era lo suficiente para cubrir los gastos médicos.

"Estábamos en bancarrota…literalmente, en bancarrota", dijo la madre. "(Ibarra) era el único que estaba trabajando mientras yo cuidaba a Luigi".

Ibarra comentó que si no hubieran calificado para la ayuda financiera del gobierno, se hubieran ido a México a buscar atención médica más barata. Esta es una opción que muchos latinos sopesan cuando tienen que enfrentar los costos de la atención médica. "En México los tratamientos y las medicinas son más baratos que aquí (EE.UU.)", explicó Ibarra, quien trabaja como director de mantenimiento para la compañía de Juice Harvest.

Las familias de bajos recursos frecuentemente buscan como alternativa la ayuda financiera del gobierno. Luigi y sus padres fueron afortunados porque son ciudadanos estadounidenses y calificaron para la ayuda económica federal. La trabajadora social que estaba trabajando con Luigi y su familia, les recomendó que solicitaran los beneficios del Seguro Social y también Medical. La situación de la familia les permitió calificar para recibir ayuda económica de los dos programas.

El 7 de septiembre Luigi fue internado en el Hospital de City of Hope para recibir el trasplante de médula ósea. Y desde entonces, este centro se convirtió en su segunda casa. El 12 de octubre del 2008, el pequeño celebró su tercer cumpleaños en el hospital junto a treinta de sus familiares más cercanos. Lo sorprendieron con globos, peluches y un pastel para darle ánimos en su recuperación.

Cada año, acerca de dos mil niños entre menores de 19 años de edad son diagnosticados con cáncer en California. En el caso de los niños latinos, las tasas de incidentes de cáncer más altas en comparación con las de los afroamericanos y los asiáticos, según el Registro de Cáncer de California.

Luigi falleció el 6 de enero del 2009 de complicaciones respiratorias. Noventa y cinco días después de su trasplante. "Es muy difícil", dijo Villalta. "No le deseo a nadie que pase por lo que yo pasé".

La pérdida del sueño americano

Cómo los latinos enfrentan la crisis hipotecaria

FOTOS POR SAMI ESHAGI / *EL NUEVO SOL*

Blanca Cruz y Juan Carlos Cruz llenan papeles para tratar de salvar su casa durante una feria de LANHS en el Colegio Comunitario de Compton.

YAZMÍN CRUZ
EL NUEVO SOL

Damián y Benita Mendoza, de clase obrera, siempre habían soñado con tener su propia casa. Siete años atrás, su sueño se les hizo realidad y compraron su primera casa para sus tres hijos en la ciudad de Compton.

"Para los latinos es un sueño tener su propia casita", dijo Damián. "Nosotros pensábamos que ya la habíamos hecho".

Cuando el valor de su casa subió, ellos refinanciaron igual que muchos. El dinero que obtuvieron lo usaron para comprarle una casa a la madre de Benita. Cuando la crisis hipotecaria comenzó, los Mendoza se vieron afectados. Su interés se volvió variable, su pago subió a $ 2,500 al mes y se les hizo imposible de pagar.

Su esposa, quien trabajaba en el Colegio de Cerritos como conserje, perdió su trabajo y ahora cuida de sus hijos y su madre, quien padece de diabetes. Damián es el que se encarga de contribuir a la deuda con su salario de mecánico.

"El sueño se convirtió en pesadilla", dijo Damián. Ellos llegaron de muy temprano por la mañana buscando orientación en una feria de Los Angeles Neighborhood Housing Services (LANHS) que prometía ayudarles. Esta organización es una entidad crediticia sin fines de lucro que desarrolla proyectos de vivienda y que recientemente se ha enfocado en ayudar a aquellos que están perdiendo sus casas. Los Mendoza están en busca de alguien que les pueda ayudar a modificar su pago. Al salir, Damián se encontraba muy decepcionado.

> "Para los latinos es un sueño tener su propia casita, nosotros pensábamos que ya la habíamos hecho".
>
> —Damián Mendoza, quien esta a punto de perder su casa

"Al banco le interesa lo de ellos", dijo. "Uno se pone a aspirar y volar, y lo bajan de lo alto".

Los Mendoza no son los únicos que han despertado del sueño americano. La crisis hipotecaria ha tocado a muchos sin importar su raza, aunque unos han sido más afectados por su estatus económico.

En el año 2008, en el Condado de Los Ángeles, 35,050 familias perdieron su casa a causa de los embargos. La parte noreste del Valle de San Fernando, un área de inmigrantes de clase obrera, es la segunda más afectada en el condado.

Hay dos olas de desahucios. La primera es la de la clase media que se aprovechó del valor de sus casas para obtener refinanciamientos. La segunda, la que se está mirando ahora; ésta ha afectado principalmente a las personas que compraron casa por primera vez y a esos que viven en áreas históricamente pobladas por gente de clase trabajadora.

Esta crisis es nacional aunque los estados de California, Arizona, Nevada, Florida y Michigan han sido los más afectados por diferentes razones, según Nathan Henderson-James, director de comunicaciones de la Asociación de Organizaciones Comunitarias para Reforma (ACORN por sus siglas en inglés).

"Muchas de las personas fueron irresponsables con sus refinanciamientos", dijo la Vice-Presidente de LANHS,

Ester Cavidad. Ella comentó que muchas personas han llegado en carros lujosos a pedir que les ayuden a salvar sus casas.

Los que están siendo afectados ahora son aquellos que no necesariamente estaban calificados para comprar casa pero de una manera u otra se les hizo pensar que podían obtener el sueño americano. "En esta situación se encuentran muchas personas de color y clase trabajadora que han sido afectados", comentó Cavidad.

Usualmente, a estas personas se les califica de "gran riesgo"; por eso se les da préstamos con intereses altos. El crédito de un individuo es revisado cuando va a comprar una casa, y si éste no es el mejor se le puede otorgar un préstamo de grado inferior o subprime. Aunque éstos fueron establecidos para ayudar a personas que no tenían un crédito perfecto, ahora son los que están causando que muchos pierdan sus hogares. Cuando el interés se convierte en variable, puede hacer que los pagos mensuales incrementen.

"Me llegó un documento donde decía que mis pagos iban a subir", reveló Damián. "¡Yo casi me caigo para atrás y mi señora ya mero se desmaya! No podíamos creer qué tanto había subido".

Los Mendoza tuvieron que cambiar su estilo de vida al igual que otros. Cavidad ha visto casos en donde mucha gente vive una vida privada de necesidades básicas como comida y seguro médico para poder pagar la hipoteca de su casa. "Así no se puede vivir," explicó. "¿Qué clase de vida es esa?"

Henderson-James señaló que muchas de las personas que están pasando por este proceso son "víctimas de gente sin escrúpulos" que no fueron honestos en explicar los riesgos que podían enfrentar. Históricamente, los latinos y los afroamericanos tienen un concepto negativo de instituciones como los bancos porque ellos se han aprovechado de su inexperiencia financiera en el pasado, dijo.

Dos años atrás, Blanca y Juan Carlos Cruz compraron su casa de tres recámaras en Compton. Con su salario mínimo de jardinero, Juan Carlos mantenía a sus dos hijos menores y esposa, hasta que perdió su trabajo y no podía pagar su hipoteca.

"Se nos dijo que podíamos comprar nuestra casa y pagarla porque los precios estaban bajos", dijo.

Para salir adelante su hija mayor, su yerno y sus nietos se mudaron con ellos para poder afrontar el pago mensual. Ahora hay nueve personas viviendo en este hogar.

"Nosotros los hispanos estamos acostumbrados a vivir con otros, hacemos lo que sea para salir adelante", señaló Blanca, quien reconoce no entender muy bien la situación en la que están.

Cavidad y Henderson-James están de acuerdo en que la barrera del lenguaje hace el proceso difícil de entender. Los documentos para comprar una casa u obtener un préstamo siempre están en inglés y están escritos en un lenguaje legal muy complejo de entender hasta para una persona que tenga fluidez en el idioma.

El racismo institucional también tuvo parte en esta crisis, según Henderson-James. Él indicó que muchas de estas personas podían haber calificado para mejores préstamos pero como los corredores tienen incentivos para proporcionarles uno con un alto nivel de interés, ellos engañaron a muchos para poder obtener sus sobresueldos. Esta práctica es conocida como "yield spread premium" en inglés. "Cierta gente fue la que recibió estos préstamos y no es una casualidad", afirmó. "Esta gente tiene menos entendimiento financiero y es más fácil aprovecharse de ellos".

Obtener una casa en los Estados Unidos no solamente es lograr el sueño americano, explicó Henderson-James. Es la mejor manera de crear riqueza en esta nación. Cuando uno invierte en una propiedad, se le puede sacar dinero para mandar a los hijos a la universidad. Esto es importante en la comunidad latina y afroamericana porque "es el único modo de salir de la pobreza", aseguró.

Los Mendoza, ambos en sus treinta, pensaban dejar sus casas a sus hijos como patrimonio.

"Nosotros no tenemos mucho, pero pensábamos que podíamos proveer un hogar para que nuestros hijo siempre tuvieran donde vivir", señaló Benita.

De acuerdo a la licenciada Lorrina Duffy de Legal Aid Foundation (una fundación legal no lucrativa), muchas personas están viviendo en la incertidumbre. Ella ha visto casos en donde la gente tiene de uno a dos años que no pagan su hipoteca y todavía no les ha llegado una notificación. Pero también ha visto situaciones en donde las familias se atrasan un mes y el proceso de embargo comienza. Duffy explicó que todo depende de los bancos y de los procesos burocráticos.

"Lo mejor que pueden hacer es comunicarse con ellos rápidamente para que puedan empezar a negociar", sugirió.

El proceso legal del desalojo es muy común, pero difiere dependiendo del caso o del Estado. Por ejemplo, el proceso en unos Estados empieza y termina en la corte. Para que el banco mande una notificación formal de incumplimiento de pagos en California, se tiene que estar 120 días o tres meses atrasados en su pago. A los 31 días, una Notificación de Venta de Encomendero (N.O.T por sus siglas en inglés) es proporcionada al inquilino. De allí, los casos van a la corte donde se decide si la casa será subastada o no.

Las personas pueden mantenerse en su casa legalmente si no han recibido notificaciones, señaló Duffy. Pero si les ha llegado un aviso de desalojo necesitan dejar la casa en 3 días si no, enfrentarán cargos de traspaso. Las personas que rentan, legalmente tienen 60 días para desalojar el apartamento, añadió Duffy.

La pérdida de hogares tiene un impacto enorme en las comunidades. Cuando las casas son embargadas, el valor de las propiedades cercanas bajan de uno a dos por ciento por cada casa abandonada. Henderson-James dice que "todo mundo tiene el pellejo metido en esto". Es por eso que tienen que estar informados.

Los Mendoza esperaban una llamada de su banco, pero su futuro se ve sombrío, al igual que el de la crisis hipotecaria. Con uno de ellos trabajando se les hará difícil negociar una modificación de préstamo. Tal vez tengan que vender su casa a precio rebajado y pierdan el dinero que invirtieron en lograr su sueño americano.

"Le estamos rogando a Dios que nos ayude porque hasta ahora nadie más nos ha podido ayudar" dijeron.

Juan Carlos Cruz dice que a los bancos sólo les interesa su dinero.

"Me llegó un documento donde decía que mis pagos iban a subir ¡Yo casi me caigo para atrás y mi señora ya mero se desmaya!"

—Damián Mendoza

DIEZ familias, UN embarg

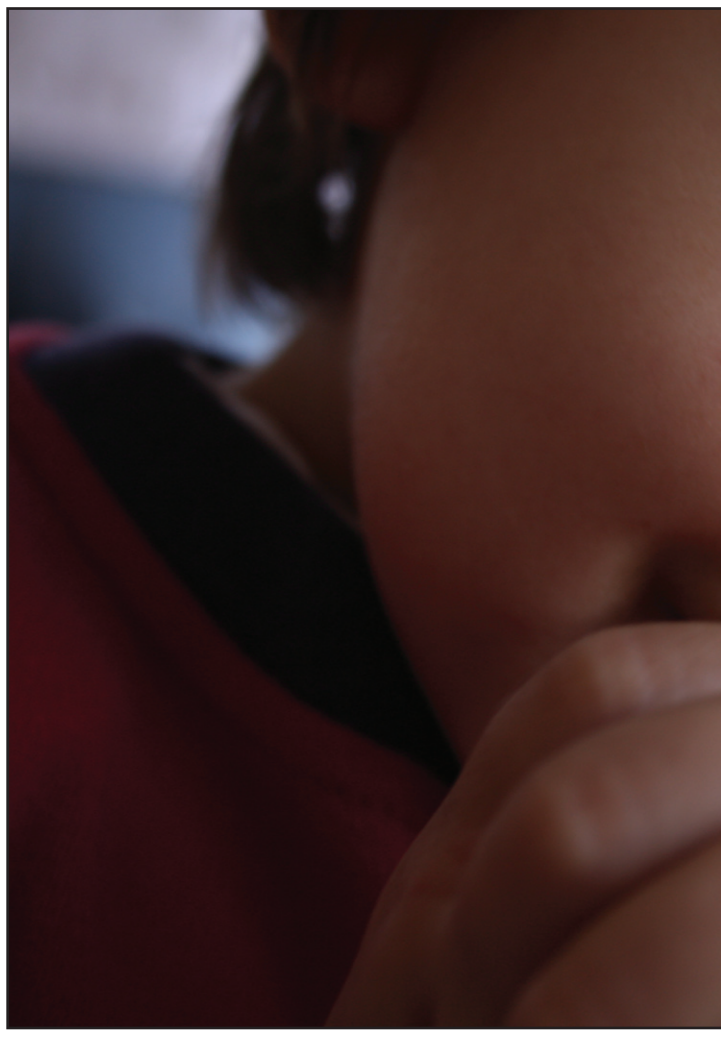
Caras e historias detrás de la crisis

El año pasado 35 mil familias perdieron sus casas en el condado de Los Ángeles a los embargos. La parte noreste de

Los esposos Margarito y Patricia han vivido en uno de los cuartos por seis años.

La cocina que comparten los 25 inquilinos de la casa.

En el centro de Los Ángele
10 familias compuestas por
embargada. Durante los últim
continuó cobrándoles el alqu
piedad. Ahora el banco los a
ellos sólo quieren permanece



Belima, 3, su hermano mayor y sus padres co
tida a 10 recámaras.

l Valle de San Fernando es la segunda más afectada.

FOTOS POR SAMI ESHAGHI

es, en una casa de cuatro recámaras, 25 personas viven juntas en una casa nos ocho meses, la dueña de la vivienda uiler a pesar de haber perdido la pro- cusa de estar ahí ilegalmente. Mientras, er en el edificio al que llaman casa.

nviven con otras 20 personas en una casa de cuatro conver-

Muchas casas embargadas son cerradas y abandonadas debido a las pocas personas que actualmente tienen fondos para comprar propiedades.

Jesús tiene 16 años viviendo en EE.UU., y este julio cumplirá 8 años desde que se movió a esta casa. Afirma estar orgulloso de vivir en este país pero no intenta convertirse en ciudadano.

La pared de palabras

Mala interpretación de contratos de vivienda causa frustación

WENDY BARBA
EL NUEVO SOL

Sergio González (que pidió usar sinónimo) reside en Santa Mónica hace más de diez años. Durante todo este tiempo vivió en el mismo lugar, pagando $200 extra por su renta al mes. Fue víctima del arrendador de su departamento, quien se aprovechó de su ignorancia.

González dijo que no conocía sus derechos. No entendía lo que era ser protegido como arrendatario, mucho menos sus derechos como participante del control de renta. Admite que su error fue aceptar todo lo que le dijo el empresario y no hacer preguntas ni buscar ayuda.

"El dueño puso un precio fijo de renta que no coindicía con el precio que había puesto el Control de Renta de Santa Mónica", explicó González

Sólo el 44 por ciento de los latinos adultos son bilingües. Según el estudio conducido por Shirin Hakimzadeh y D'Vera Cohn del Centro Hispano Pew, menos de la mitad de la población latina puede tener una conversación en inglés.

La comunidad ha sido víctima de abusos por no entender la lengua de este país. En el siglo XIX los inmigrantes mexicanos fueron sacados de sus propiedades a la fuerza por no obedecer las leyes estadounidenses que estaban escritas en inglés. Ahora en el siglo XXI, ocurre lo mismo. Las familias latinas siguen siendo manipuladas en favor de otras personas por no entender bien la lengua dominante.

El lenguaje es una herramienta muy poderosa, y cuando se usa efectivamente, tiene el poder de abrir todo un mundo sin limitaciones. Desafortunadamente, las circunstancias no siempre son así. Hay situaciones en las que palabras obstruyen el camino y se presentan como una barrera e impiden el avance.

Inquilinos y expertos en vivienda dicen que una razón por cual existen tantos problemas entre algunos alquiladores y los dueños de la propiedad en la que viven, es el no poder intercambiar información en el mismo idioma. Esto no sólo significa que hay poca comunicación verbal, pero también que hay mal entendidos. La mayoría de las veces resultan en pánico y desesperación por parte del ocupante.

Entre más recordaba de lo que pasó en su vivienda, más le rodaban las lágrimas a Victoria Mole. Su llanto representaba la frustración que sentía al no saber qué hacer.

A ella le ha costado mucho trabajo poder intercambiar frases con el director del apartamento donde vive. Vive con muchas chinches que continuamente le dejan marcas rojas en su piel. Mole dice que le tiene que suplicar a su administrador para que haga arreglos. Por fin lo convenció de que implementara un tratamiento para los bichos. Pero ella, al igual a su hija y su gato, encuentran nuevos piquetes en su cutis.

Mole cuenta lo cansada que está de tener que reiterarle a su dueño que la cocina necesita pintura nueva o que el baño se está escarapelando o que su ventana está quebrada. Todos estos son defectos que tenía su hogar desde antes que se mudara. Tapándose los ojos con sus manos llenas de manchas rojas movía la cabeza y decía, "No sé lo que puedo hacer para que me hagan caso".

Por otra parte, Silvia Sandoval, una de las organizadoras de Inquilinos Unidos en Los Ángeles (IU), dice que se hacen muchas injusticias a consecuencia de que los caseros tampoco entienden los términos legales. Sandoval ha sido testigo de situaciones de desalojo en circunstancias injustas debido al desconocimiento de los términos en inglés. Algunas personas tienen miedo de buscar ayuda por su estado migratorio. Algunos inquilinos no entienden el contexto y piensan que tienen que hacer todo lo que se les indica.

Ahora, gracias a la nueva ley del senado, la 1137, serán menos las situaciones en las que los hispanohablantes mal interpreten la nota de desalojo. Esta ley especifica que la entidad crediticia debe mandar un anuncio al usuario en uno de seis idiomas, que les informe que la propiedad se tendrá que vender en 20 días. Con esta nueva ordenanza se espera que más gente pueda entender lo que puede suceder con sus hogares.

IU fue fundada en 1988 por Dino Hersch en el distrito de Pico Union. La organización se dedica a fortalecer arrendatarios de bajos recursos y asegurar un ambiente saludable y que no haya abusos a los tenientes, según las leyes de vivienda vigentes.

El problema que atienden con más frecuencia es el que los inquilinos mal descifran las expresiones constitucionales de la notificación de tres días. Al leer la carta de desalojo, muchos arrendatarios creen que significa que tienen media semana para salir de su vivienda. En realidad, la notificación es un aviso que informa al inquilino de que cuenta con tiene tres días para a)

pagar la renta que no se ha pagado, o b) informarle a su gerente que va a desalojar el departamento.

"El problema no es siempre el idioma. El problema es que es difícil entender el lenguaje si no estudiaste para abogado", señaló Jesús Hermosillo, otro organizador de IU.

Hermosillo no tiene duda de que los conflictos son el resultado de lo difícil que es entender los términos de un contrato aún cuando está escrito en el lenguaje nativo del lector. Así como a una persona común y corriente a veces tiene que leer el contrato varias veces para comprender lo que está a punto de firmar, igual le cuesta mucho trabajo concebir lo que significa a una persona educada.

Los contratos de alquiler son demasiado largos y saturados de términos complejos que quizás nunca se habían visto. Lamentablemente, en estos tiempos el desahucio es muy común entre los latinos. El Centro Hispano Pew encontró que 62% de dueños latinos dicen que ha habido desahucios en su vecindad y más de una tercera parte de los propietarios latinos viven con miedo de perder su casa. Pero es poca la gente que sabe realmente lo que representa cuando un dueño recibe carta de desalojo.

El desahucio es el proceso por el cual la finca se convierte propiedad absoluta de la institución de préstamos; es decir, si uno recibió su préstamo del Banco de América, por ejemplo, y la propiedad será adueñada por ese mismo banco. Esta situación ocurre cuando se atrasan los pagos de la hipoteca. Esto ocurre por varias razones personales: desempleo, divorcio, problemas de salud, etc. Después de no recibir los pagos, la compañía trata de crear una situación en la cual las dos partes puedan favorecer a que la entidad empiece a recibir nuevamente los pagos y el propietario pueda conservar su casa.

Entendiendo esto, hay que saber que hay diferentes tipos de desahucio: por venta judicial y por poder de venta. Las palabras del vocabulario legal para aprender son innumerables.

Afortunadamente hay mucha ayuda para los que no se les hace fácil percibir estos escenarios. Gracias a la red de Internet es sencillo obtener información de cualquier tipo. Sólo basta con hacer una búsqueda para solicitar ayuda legal (y gratuita) en la área deseada. Se cruzará con sitios en español que explican paso por paso lo que uno debe hacer si está teniendo problemas de vivienda, con quién hablar, cómo evitar más problemas y muchos consejos que por seguro ayudarán entender mejor el aspecto legal de la residencia.

Desafortunadamente, no todos los hispanos toman provecho de las redes ampliadas. Sólo el 56 por ciento de los latinos usan la Web, según el estudio Latinos Online conducido por el Centro Hispano. Una tercera parte de los hispanohablantes de los EEUU usan el ciberespacio al menos una vez al mes. Esto se explica por los niveles de educación y pobreza. Las familias con más recursos económicos y niveles más altos de instrucción tienen más probabilidad de tener acceso a una computadora con conexión al Internet. Aquí se presenta otra barrera para la comunidad latina de bajos recursos.

Si en este momento no tiene acceso al Internet y no ha encontrado ayuda legal, hay varios consejos que recomiendan las personas que ayudan a los inquilinos y los que han sufrido una injusticia en su residencia. Juan Rodríguez, organizador de IU, explicó que lo más importante es que la gente conozca sus derechos y que no firmen nada que no entiendan.

González afirmó que "para todo hay ayuda, si uno no entiende hay que hacer preguntas".

FOTOS POR SAMI ESHAGHI / EL NUEVO SOL

Izquierda: Jesús Hermosillo es organizador de Inquilinos Unidos, una institución sin fines de lucro que trabaja en los distritos 13, 14, y 15 de Los Ángeles, para pasar el control de renta.

Derecha: Victoria Mole por fin pudo convencer al administrador de su apartamento que implementara un tratamiento para chinches, después que los animales le dejaron piquetes en su cutis.

Estudiantes sin hogar

Venciendo el estereotipo de no tener techo

SAMI ESHAGI / EL NUEVO SOL

Cada noche hay aproximadamente 8 mil personas sin techo viviendo entre los 1.8 millones de residentes en el Valle, de acuerdo a un estudio de la Misión de Rescate del Valle San Fernando.

"Cada vez regresan a casa después de un día largo y se sientan en su sofá, se quitan sus zapatos y se relajan. Nosotros no tenemos esa comodidad".

—**Sarah Heart**,

Estudiante del Colegio Comunitario de Cerritos quien se encuentra sin hogar

BETSY GARCÍA
EL NUEVO SOL

Sarah Heart conoce una realidad que muchos estudiantes de su edad no conocen. La joven está localizada en la ciudad de Downey y asiste el Colegio Comunitario de Cerritos.

Un día lleno de clases y trabajo es demasiado para un estudiante. Agréguenle a eso la preocupación de no saber dónde va a dormir esa noche.

"Hay mucha gente loca, pervertidos, acosadores," contó Heart de una noche muy escalofriante mientras vivía en las calles.

"Un carro se paró una noche en medio en la calle, gritándome. Había como cuatro hombres en el carro y uno de ellos salió con un bate. Gracias a Dios, un carro vino, y ellos se fueron con rapidez".

No fue un sueño de que se podría despertar después de una larga noche en su cama de bajo de un techo fijo, sino en las calles donde ella se encontraba detrás de un vehiculo.

Para los días de exámenes muchos estudiantes necesitan suficiente horas de dormir y no tener mucho de qué preocuparse; pero los estudiantes sin vivienda no tienen otras opciones. Ir a la escuela les ayuda a sentirse como un estudiante normal y distraerse de sus problemas.

"Cada noche hay aproximadamente 8 mil personas sin techo viviendo entre 1.8 millones de residentes en el Valle", señaló Ken Craft, director de la Misión de Rescate del Valle San Fernando, cifrando un estudio que conducen cada año.

Aunque no se sabe el número exacto, en los Estados Unidos hay un gran número de estudiantes que no tienen una casa y luchan sin tener dinero para pagar la escuela, vivienda, transporte y otras cuentas.

"Si yo fuera un estudiante en la universidad sin dinero yo iría a una iglesia, tomaría el tiempo de conocer a la gente y después les diría mi situación", Craft comentó. "La gente muy benévola ayudaría; pero en El Valle, no sabría qué más hacer porque no hay muchos lugares a dónde ir...".

Los programas que pueden ayudar a estos estudiantes sin techo no son anunciados para que la gente se informe. Por otro lado, muchos de estos estudiantes no quieren hacer público que no tienen vivienda porque les da vergüenza.

Lupe Acosta es la directora de voluntarios de Cubriendo Cada Necesidad con Dignidad, (MEND por sus siglas en inglés), una organización que provee ropa, servicios de baño, y comida para la gente que no tiene dónde vivir. También ofrecen servicios de doctores, dentistas, oculistas, clases de inglés, de español, de costura, así como de tutoría para los niños y computación para adultos y niños de bajos recursos o que no tengan hogar en el Valle de San Fernando.

"Hay muchos recursos afuera. Hay más ayuda para la gente vagabunda que para las personas que tienen vivienda", contó Acosta. "Hay que buscar e ir con la organización apropiada y seguir los pasos".

Una oficial de la organización Vivienda Familiar Los Ángeles (LAFH por sus siglas en inglés) explicó que esta organización ayuda a gente sin hogar, dándoles un lugar donde vivir, ofreciendo 439 unidades de propiedades y más de 2 mil camas para servicios de emergencia, techo temporal, y viviendas baratas en las áreas de Canoga Park, North Hollywood, el sur de Los Ángeles, Sun Valley, Van Nuys y los distritos de West Adams y Westlake.

Así como otras organizaciones que están dispuestas a ayudar, LAFH también tiene servicios que ayudan a buscar empleo y entrenan para las entrevistas de trabajo. Ofrecen enseñanzas de manejar el dinero, asistencia para la inscripción en la escuela y, la reintegración, entre muchos de los otros servicios.

Acosta dijo que no han visto muchos casos de estudiantes sin techo.

"No lo hemos visto no porque no exista, (pero porque) tienen pena de pedir la ayuda. Yo les sugeriría sobre todo si quieren seguir adelante que para seguir adelante tienen que tener techo y comida", dijo. "Es muy importante porque no necesitas ser legal o ilegal o decir qué edad tienes, no importa".

No es fácil averiguar cuáles son los estudiantes que no tienen vivienda porque algunos regularmente van de casa en casa con amigos, o usan carros y bibliotecas. A veces la situación es muy difícil para estos estudiantes que deciden abandonar las escuelas.

Heart dice que sus compañeros de clase no sospechan de su situación."Sólo algunos cercanos saben pero no me pueden ayudar".

Ha luchado con su situación por cinco años y volvió a quedar en la calle hace tres meses. Asiste a la escuela gracias a la ayuda financiera que recibe. En marzo, Heart empezó el semestre de otoño porque su situación de vivienda no la dejó empezar en enero.

Wendy Nave, una muchacha que está por asistir el Colegio Comunitario de Los Ángeles se quedó sin hogar por su propia depresión y falta de comunicación entre su familia.

"Siempre llamaba a alguien y robaba para sobrevivir", contó Nave. Mis problemas eran bebiendo, después la marihuana, me volví adicta al cristal y después estaba en negación".

"Yo no fui a un refugio público porque tenía vergüenza", agregó. "Nosotras las mujeres queremos vernos bonitas y me alejé de mis amigos porque no quería que vieran cómo me iba empeorando".

Lo malo es que aunque a los estudiantes se les quite la vergüenza de acudir a un lugar de refugio, se encuentran con el problema de que no hay muchas camas ofrecidas donde ellos puedan dormir.

El Centro Estudiantil de Vivienda en la Universidad del Estado de California Northridge cobra $6,142 por un apartamento doble con cocina por un año académico, $4,955 por un apartamento doble sin cocina y $4,779 por una suite doble sin cocina.

Hay un gran estereotipo de lo que una persona sin vivienda. Lo típico que viene a la imaginación son personas sucias que perdieron todo por abusar de las drogas o el alcohol, pero la realidad es que hay una gran diferencia de gente sin vivienda con multitud de razones. Una persona sin hogar no quiere decir que la persona viva en las calles y duerma en el suelo, dijo Nave.

"Yo nunca juzgaría porque yo he estado en esa situación. Yo tengo esperanzas y sueños como todos y sólo fui desafortunada de perder la casa de pequeña", contó Heart. "Dicen nunca juzgues un libro por su cobertura, así que no juzgues a una persona porque no tiene casa. Hay muchas maneras porque están en esas situaciones y la gente no debe juzgar".

Craft sabe que no todos los que están sin hogar tienen el estereotipo de vagabundo.

"La gente es ignorante, y la ignorancia trae miedo. Hay que combatir el miedo con datos e información", dijo Craft. "Cualquier persona que piensa que todos los destituidos son así tienen que venir a nuestro refugio y mirar que el 50 por ciento son niños y no han hecho nada malo".

La crisis económica hace las cosas más difíciles para estos estudiantes donde no es fácil encontrar trabajo y la gente no puede pagar por un apartamento.

"Ser indocumentado

Joven activista lucha por sus derechos

FOTOS POR MILDRED MARTIN / EL NUEVO SOL

El joven activista es presidente de una organización que aumenta el nivel de conciencia de estudiantes indocumentados.

SHAHRAZAD ENCINIAS
EL NUEVO SOL

Cuando era pequeño quería ser astronauta, pero se le tapaban los oídos. Después pensó que iba ser doctor, pero no le gustó. Ahora aspira ser profesor y ayudar a otros.

Desde los 8 años, José competía a nivel nacional el kárate. Por el deporte él tuvo la oportunidad de viajar por todo el país y participar en las competiciones nacionales, las olimpiadas para los menores y la Panamericana.

"Gané medallas de oro en Illinois, Tejas, Florida, Nevada y California. Yo paré de entrenar karate porque tuve que empezar a recaudar fondos para poder ir a la Universidad", escribió en un correo electrónico. "Una educación universitaria cambió mi batalla de aspirar para las Olimpiadas a pelear para un acceso a la universidad". José fue aceptado en la Universidad de California en Santa Cruz y cuando visitó la ciudad universitaria descubrió que no podía asumir el coste económico de asistir la escuela.

"Lo chistoso era que vi en el panfleto un ejemplo de un estudiante con el mismo promedio que yo tenía en la secundaria y con el mismo ingreso que reciben mis padres. A él le dieron un estimado del dinero que le iban a dar de ayuda financiera. Le hubieran pagado casi toda la escuela", explicó el joven. "¡Eso soy yo! Yo califico. Bueno, califico pero no puedo aplicar".

Por eso decidió asistir CSUN, porque supo que estar deprimido no iba cambiar su situación. José es como cualquier estudiante estadounidense, lo único que lo separa de los demás es un secreto: su estatus legal. Él no tiene documentos.

En su tercer año en Francisco Bravo Medical Magnet High School él estaba investigando sobre las posibles universidades a las que solicitó, cuando sus padres le contaron de su situación legal. Estaba estudiando existencialismo en su clase y empezó a pensar sobre su posición en la sociedad.

"Me puse a pensar, '¿por qué estoy haciendo esto?' Como un estudiante sin documentos me cuestioné mis creencias en cómo funciona este mundo", comentó el muchacho de 19 años. "Empecé a cuestionar mi identidad y mi propósito".

Fue una etapa muy difícil para él. Tuvo que ir a terapia para comprender su nueva y verdadera situación legal. El señaló que muchos estudiantes indocumentados no saben de su situación administrativa antes de llegar a la universidad. Y el descubrimiento de no tener papeles trauma a muchos.

"Mucha gente no sabe sobre el tema, porque no hay mucha información", explicó. "Tampoco hay estudios sobre los efectos de la comprensión que eres indocumentado".

En los Estados Unidos 13 mil estudiantes indocumentados de bachillerato se inscriben en la universidad al año, de acuerdo un estudio hecho por el Instituto Urbano en 2003.

Estudiantes sin papeles expresan sentir miedo de ser deportados, soledad, depresión, impotencia, vergüenza y una sensación de aislamiento, explicó profesor William Pérez de Universidad Postgrado de Claremont, en un reportaje, "Resistencia Académica y Los Modelos Cívicos de Compromiso de Estudiantes Indocumentados".

"Su identidad y su manera de pensar en ellos mismos son con una identidad estadounidense", comentó Pérez.

Los estudiantes que crecen en este país tienen una manera de pensar que se van a graduar de bachillerato y después seguir a la universidad, expresó Pérez. Cuando uno estudia en EE.UU., la sociedad incrusta ese pensamiento de la importancia del estudio. Entonces, cuando te enteras de tu situación es algo atroz.

"Es traumático porque piensas que eres aceptado como un estudiante, alguien válido por lo que sabes", explicó . "Y te das cuenta de que eres indocumentado. Ser indocumentado es ser diferente".

Unas de las ventajas de tener papeles es sacar tu licencia de manejar, solicitar a la universidad y recibir ayuda financiera del gobierno.

"No tienes las mismas oportunidades, aunque seas

es ser diferente”
como estudiante y como humano

brillante”, expresó José, quien tiene que viajar desde su hogar en Lincoln Heights en transporte púbico para llegar a la universidad. Un tramo que le toma horas y que debe asumir porque le resulta imposible obtener una licencia para conducir.

Aunque José está pasando por tiempos difíciles, siente que se está superando. trabaja de$$ 10 a 19 horas a la semana para sostenerse. Durante sus vacaciones de invierno, trabajó más de 40 horas a la semana. Le quitaron horas por la situación económica.

“Ahí fue cuando me di cuenta que padres que ganan salario mínimo no son negligente con sus hijos, al propósito, es que están muy agotados del día para darle la atención apropiada a sus hijos”, escribió José.

Sus obstáculos lo hacen más fuerte y su pasado lo ha transformado en la persona que es hoy.

“Toda esta transformación, de secundaria a colegio y descubriendo quién en realidad era, aplica a quien soy ahorita”, José comentó. “Y lo que hago ahora es educar y defender a los que no tienen voces”.

En sus dos años en la universidad. él está dejando su legado. Es presidente de una organización fundada en 2007 por estudiantes documentados e indocumentados para crear un lugar seguro para estudiantes AB-540 y sus partidarios.

En California, AB-540 es una ley pasada por la Asamblea en el 2001 que permite a los estudiantes indocumentados pagar una matrícula igual a la de un residente del estado. Para calificar como AB-540 se necesitan ciertos requisitos, incluyendo que el estudiante tenga que asistir al secundaria en California por lo menos tres años y graduarse. El estudiante indocumentado también tiene que someter una declaración jurada ante la universidad o el colegio en donde indique que ha sometido una petición para arreglar su situación legal.

Los estudiantes indocumentados son muy activos en la comunidad. Ese activismo sirve como una forma de terapia para ellos porque se sienten mejor al ayudar a otros, explicó Pérez.

“Encontramos que la participación en movimientos políticos es una forma de sobrellevar su situación,” agregó el profesor. “Hacer algo sobre el asunto, los ayuda a manejar su situación”.

José trabaja con Marvin Villanueva, asesor académico en la facultad de Humanidades, para defender los derechos de los inmigrantes en EE.UU. y para educar a otros estudiantes indocumentados.

“Yo estoy muy impresionado con él en muchos niveles”, dijo Villanueva de José. “Él es joven y un portavoz fantástico para la organización y el movimiento… Es una persona muy agradable y encantadora”.

El consejero aprecia la diligencia de José para mejorar el movimiento y ayudar a los estudiantes indocumentados.

“Cuando estás en su situación no puedes ser tímido. Él hace un buen trabajo encargándose”, comentó Villanueva.

Lo mismo piensa la novia de José, Summer García.

“Su vida, sí vale algo,” comentó García. “Él no pierde el tiempo.”

Los padres de José se vinieron de Chiapas ya de adultos cuando él era un niño. Por ello tuvo la oportunidad de ser educado en EE.UU.

“Mis papás no tuvieron la ventaja de ser educados aquí. Ellos no tienen ninguna aspiración de avanzar su educación o ir a la universidad…Pero yo sí, ese es mi privilegio,” indicó.

Vende calcomanías para recoger fondos que se destinan a becas para estudiantes AB540.

José estudia durante su viaje de casi dos horas hacia la universidad. Marvin Villanueva, asesor académico en la Facultad de Humanidades dice que está muy impresionado con el joven y aprecia su diligencia para mejorar el movimiento de otros estudiantes indocumentados.

NELSON LEMUS / EL NUEVO SOL

Aunque la universidad ha contribuido con $7,000 para su proyecto, Brian Parada enfrenta problemas de fondos para firmar su cortometaje "En Tiempo de Guerra".

Estudiantes afrontan la crisis económica y siguen sus sueños

JOCELYN BONILLA
EL NUEVO SOL

Son las siete de la mañana y Kennia Escobar se levanta y se alista para asistir la Universidad Estatal de California, Northridge. Aunque su primera clase de diseño gráfico, no empieza hasta dentro de algunas horas, tiene que repasar la materia. A las 9:40 a.m. recoge sus cuadernos, se sube al coche y se va de prisa, dejando su casa en la ciudad de North Hollywood.

Hoy es un buen día pues ha podido encontrar estacionamiento sólo en diez minutos, entre las calles de White Oak y Plummer. Normalmente le toma hasta media hora. Aunque tenga que caminar un poco para llegar al edificio de arte y diseño, Kennia prefiere esta opción a pagar el pase de estacionamiento de la Universidad que cuesta $162, dinero que en estos tiempos puede ahorrar o usar en otros gastos más urgentes.

Y es que nada ni nadie se ha podido escapar de los efectos de la crisis económica. Desde la bolsa de valores hasta los bancos; desde quienes poseen a viviendas a quienes son inquilinos; desde los pequeños empresarios hasta los empleado; todos han sentido su impacto. Y dentro de todos los afectados se encuentra también el grupo de estudiantes universitarios.

El caso de Escobar no es aislado. A sus 22 años, como muchos estudiantes se ha visto afectada por la situación económica que atraviesa el país. Entre las preocupaciones por el incremento del desempleo, la subida de los gastos como la gasolina, el teléfono celular, los libros y los materiales de estudio, su inquietud principal es el pago de la matrícula de la universidad.

Sus padres vinieron desde Guatemala en 1984 con visa. Y desde pequeña, Kennia ha visto los sacrificios y esfuerzos que ellos han tenido que hacer para sacar adelante a sus dos hijas. Vive en una casa pequeña de un cuarto que comparte con su hermana menor. Su mamá duerme en el sofá.

"He visto las cosas que ella (mi mamá) tiene que pasar cada día para que nosotros podamos tener una buena vida… para que no nos falte nada", señaló. Estas experiencias le han inculcado la importancia de adquirir una educación universitaria.

"Estudio para mejorarme a mí misma, ayudar a mi mamá y para no tener que pasar eso (los sufrimientos de ella)", agregó.

Sin embargo, no ha sido una trayectoria fácil. Antes de llegar a CSUN, esta estudiante de diseño grafico, asistió a la Universidad de Woodburry en Burbank. Pero el alto costo de la matrícula, $24,858 al año, fue un obstáculo que impidió que completara los cuatro periodos en aquella universidad.

Buscando una manera más asequible de continuar sus estudios, Kennia se reubicó en el colegio comunitario de Los Angeles. Y recientemente se trasladó a CSUN, donde el costo de matriculación es $3,652 por año, seis veces menos que Woodbury. A pesar de la gran diferencia de costo, Escobar aún sigue batallando por mantener su educación.

Su situación es complicada porque no tiene empleo y tampoco resulta elegible para recibir ayuda financiera. Por lo tanto, Kenia depende de los ahorros de la cuenta de 401-K de su mamá. Pero la actual situación financiera le está oscureciendo el panorama pues poco a poco le vienen quitando dinero de la cuenta de su madre.

"No sé cómo voy a seguir pagando mis estudios para el futuro", expresó Escobar, refiriéndose a la situación económica en la que se encuentra.

Debido a que su padre está discapacitado por un problema de rodilla, su madre es la cabeza del hogar; y es responsable del setenta por ciento de los pagos de los gastos de la casa. Su papá recibe beneficios del seguro social y contribuye con el otro treinta por ciento.

Actualmente, el sistema educativo de CSU enfrenta proyectos de recortes de fondos económicos. Se ha propuesto restar $66,3 millones al presupuesto del año 08-09. En noviembre del año pasado, el Consejo Administrativo del Comité de Finanzas de La Universidad del Estado de California, aprobó un presupuesto de $5,1 billones para el año escolar 2009-2010. La composición de estas estimaciones se constituirá de $3,5 billones que vendrá del Estado de California, mientras que el otro $1,6 billones provendrá de los honorarios de los estudiantes.

En CSUN, los recortes al presupuesto resultarán en el aumento de un diez por ciento del costo de la matriculación, empezando en el año 2009-2010. Un estudiante de tiempo completo tendrá que pagar aproximadamente 4 mil dólares anuales.

Para Escobar, esta noticia es aún más inquietante: "Mis preocupaciones son que no voy a poder seguir estudiando y voy a tener que buscar otros términos para pagar mi escuela", dijo.

La Presidenta del Departamento de Economía en Northridge, Shirley Svorny, dijo que el aumento es el

JOCELYN BONILLA / EL NUEVO SOL
Kennina Escobar estudiante de diseño gráfico, dejó de asistir a la universidad de Woodburry en Burbank porque la matrícula era muy cara.

resultado de los recortes de presupuesto estimado. También explicó cómo afectará a los alumnos: "Algunos estudiantes podrán permitirse sus estudios y otros no", explicó. "Sin embargo, la ayuda financiera auxiliará a los estudiantes necesitados. Siempre que aumentan el precio de matriculación, aumentan la ayuda financiera".

Como Escobar, hay otros estudiantes afectados por la crisis económica.

Brian Parada, de 22 años, viene al campus de Northridge hasta tres veces en un solo día. Asiste a varias reuniones para planificar y organizar su más reciente proyecto: un cortometraje.

Comenzando su cuarto año como estudiante de cine, Parada ha recibido la gran oportunidad que muchos como él anhelan. En enero fue uno de cinco estudiantes escogidos para realizar un corto basado en el guión que escribió: "En tiempo de guerra".

Sin embargo, como estudiante, no se ha podido salvar de la crisis económica: "Me está afectando bastante no tanto con el pago de matrícula, pero más de todo, con un proyecto que estoy trabajando ahorita", dijo Parada.

La filmación durará aproximadamente 13 minutos y se realizará bajo su dirección. Cuenta la historia de un estudiante durante el tiempo de la guerra en El Salvador. El cortometraje está inspirado en su padre, quien es nativo de aquél país centroamericano. Como su protagonista enfrentándose con el obstáculo de la guerra, Parada afronta su propio obstáculo: el dinero.

Para realizar este proyecto, Parada necesita fondos para cubrir todos los gastos necesarios de su presupuesto estimado.

"Cuando escribí el proyecto estaba pensado tal vez en unos $17,000 porque pensé que no iba a ser tan difícil", comentó. Después de hacer las cuentas de los diferentes gastos, comenzando por la comida para los actores y trabajadores, el equipo de sonido, el rollo de película, la cámara, entre otras muchas cosas, el presupuesto ha aumentado.

"Se me está viendo muy caro, ahorita estamos a $27,000 y siempre puede subir un poquito más," agregó el estudiante/director.

La escuela ha contribuido con un total de $7,000 al proyecto; sin embargo, este dinero no es suficiente. Nate Thomas, cabeza de producción de filmación y profesor de cinema y arte, dijo que la situación económica está causando dificultades para recaudar fondos adicionales.

"Hay desafíos. El valor del dólar está bajando, pero los estudiantes se tienen que adaptar a la situación y están actuando con prisa", explicó Thomas. "Todos tienen un sueño y deberían vivir ese sueño".

Parada comentó que las compañías no quieren donar a los estudiantes que no les puedan traer dinero. El año pasado, una encuesta conducida por American Express reveló que una de cada cinco compañías pequeñas están en riesgo de perder el negocio en un periodo de seis meses.

Parada teme que al no poder recibir los fondos necesarios, tenga que solicitar préstamos. Como consecuencia, posiblemente deba dejar su apartamento y regresar a casa con su familia.

No obstante, él sigue en la lucha por sacar su proyecto adelante. Con o sin el apoyo de los negocios y las compañías, "En tiempo de guerra" se desarrollará.

Thomas agregó: "("En tiempo de guerra") es muy poderosa y una historia necesaria de contar".

Parada cuenta con el apoyo de los miembros de su grupo y juntos planean llevar acabo diferentes campañas para recaudar los fondos necesarios. Pero además, este director tiene el apoyo más importante, el de su familia.

"Mi hermana me va a dar $1,000 y mi papá va a rentar un bus que cuesta $1,200", explicó.

Aunque la actual situación económica trate de hacer de ésta una misión imposible de llevar a cabo, no lo logrará. Con el sueño de ser director de películas, "Tiempo de guerra" le ayudará a alcanzar su meta.

"Este proyecto va definir lo que puedo hacer como director", dijo Parada. "No he dirigido películas anteriores pero creo que con este proyecto voy a poder enseñarles (a las compañías) lo que puedo hacer".

Parada agregó: "quiero tomar las oportunidades que me han dado, mi familia, mis padres para hacer lo que yo mas pueda con mi vida".

NELSON LEMUS / EL NUEVO SOL
El papá de Parada le rentó un autobús para usar en su película.

La jornada de todos los días

la mañana de un estudiante indocumentado

Las siete de la mañana en la línea roja en camino a North Hollywood, José se duerme por unos minutos despertándose cada vez que el tren llega a una estación. Le toma aproximadamente dos horas para llegar a Northridge desde su casa en Lincoln Heights.

José enseña el largo camino que hace todos los días para poder asistir a CSUN. Empieza en Union Station y sigue por la línea roja hasta North Hollywood, en donde hace trasbordo a la línea naranja hasta Reseda. Ahí toma el metro rapido o el autobús 240 hasta las cercanías de la universidad.

FOTOS POR MILDRED MARTIN

Para mucha gente, el transporte público es la única forma de poder llegar al trabajo, escuela o cualquier lugar.

El no tener licencia de conducir por su situación migratoria, José monta el autobús hacia la universidad.

Horarios dentro del autobús 240, que pasa por el bulevar Reseda, en dispocisión a transeúntes. José necesita tomar dos tipos de transporte para poder llegar a CSUN.

José compra un boleto para montarse al autobús. Un pase de día vale $5 o $1.25 por viaje.

Nuevas raíces de latinos LGBT

FOTOS CORTESÍA DE SUYAPA PORTILLO

Miembros de Gamba Adisa Quilomobo, un colectivo lésbico de color, transgénero y queer, apoyan a la lucha de derechos de immigrantes mientras buscan ser reconocidos por el resto de la comunidad latina.

Unidos, buscan informar y a luchar por sus derechos

JACKY GUERRERO
EL NUEVO SOL

Una niña entra corriendo a la cocina donde su madre, y le dice con mucha emoción: "Mamá sabes lo que yo aprendí hoy en la escuela, aprendimos sobre un príncipe que se casó con otro príncipe y que yo me puedo casar con una princesa".

Videos como estos fueron emitidos en la televisión hispana intentando convencer a la comunidad latina que si la Proposición 8 no pasara, las escuelas enseñarían la homosexualidad en sus aulas.

Eventualmente en noviembre del 2008 la proposición recibió el 52 por ciento del los votos a favor de cambiar la constitución de California estipulando que el matrimonio legal sólo puede ser aceptado cuando es entre un hombre y una mujer.

En el escrutinio, el 53 por ciento de los latinos votaron a favor de la proposición de acuerdo a las encuestas de salida.

Encontramos en general que las personas que ya están en riesgo de pobreza, son parte de la comunidad Lésbiana, Gay, Bisexual y Transgénero (LGBT) se encuentran en condiciones más críticas que los demás, dijo M.V. Lee Badgett de la Universidad de Massachussets, quien trabajó en el estudio que documentó la pobreza en la comunidad LGBT, patrocinado por el Instituto de Williams.

Por ejemplo, una mujer en una realación con otra mujer tienen más posibilidades de vivir en pobreza porque en general las mujeres ganan comparativamente menos que los hombres, admitió Badgett.

En el condado de Los Ángeles el número de parejas del mismo sexo es más alto que en otros condados, con un total de 25,000 parejas, según un estudio del Instituto de Williams de la escuela de leyes en la Universidad de California Los Ángeles. San Francisco es el segundo condado con más parejas del mismo sexo.

"Los medios de comunicación no hablan sobre la comunidad (LGBT) porque es un tema tabú. Las personas ven la televisión y perciben una representación de lo que es ser 'normal'", dijo Mónica Trasandes directora de medios en español de La Alianza Gay y Lésbica Contra la Difamación (GLAAD).

Aunque los números de parejas gay y lésbica sean altos, la comunidad sigue siendo ignorada.

"El problema sucede cuando eres invisible en los medios de comunicación, luego las personas no saben lo que se significa ser gay. Si las personas LGBT no están presente en las redes de comunicaciónes entonces el resto de la comunidad no sabe más que los estereotipos de la comunidad LGBT", comento Trasandes.

Desde que se aprobó la Proposición 8 fue evidente que había una necesidad inmediata para informar a los latinos sobre la comunidad LGBT, especialmente el grupo LGBT latino.

Uno de cada cuatro parejas del mismo sexo en California son latinos según los datos del American Community Survey (ACS), realizado por la por el censos de los Oficina del Censo de los Estados Unidos.

Hay muchas injusticias que se cometen a la comunidad LGBT, dijo Francisco Dueñas, quien está asociado con Lambda Legal, una oficina que ofrece servicios legales a la las personas LGBT.

Lupita Benítez es un ejemplo del tipo de casos que atiende dueñas. Benítez es un mujer lésbica que buscaba tratamiento de fertilidad y que fue rechazada por su sexualidad y luego metió una demanda en contra de los doctores por discriminación.

"Yo quiero informar a las gentes LGBT de cómo se pueden defender y también educar a los latinos heterosexuales sobre la comunidad LGBT latina," comentó Dueñas.

Antes las comunidades LGBT se organizaban en centros de ayuda de HIV. Eso no es una representación de la comunidad porque no todas las personas LGBT tienen sida.

"No había una organización latina LGBT", Contestó Dueñas. "No había los recursos disponibles para que nos uniéramos, no teníamos un espacio."

Suyapa Portillo, originaria de Honduras, ha empezado Gamba Adisa Quilombo, un colectivo lésbico de color, transgenero y queer.

"Todo empezó cuando tuvimos una reunión de muchas mujeres de diferentes nacionalidades, porque no teníamos un espacio entre la comunidad gay anglosajona", explicó Portillo.

Todas tenemos nuestras diferentes razones pero todas estamos de acuerdo en que necesitábamos hacer una intervención en la comunidad heterosexual, contó Portilla, y también salir de la corriente dominante, del hombre gay blanco y las mujeres lésbicas blancas que han excluido a las mujeres de color. Los queer de color han sido borrados desde el principió de la historia y han sido segregados.

Las mujeres del colectivo decidieron lo más importante en su luchs: justicia económica, justicia de vivienda, acceso a trabajos, inmigración, temas de sexo, inclusion de personas trans y acceso a salud médica.

En la lucha hacia la justicia económica, las mujeres lesbianas con familia tienen el índice más alto de pobreza en la población LGB, según los datos de el Insituto Williams.

"El acesso de ayuda mental con un psicólogo es muy importante para discutir problemas que se sienten contra las personas LGBT", contó Portillo.

"Los padres necesitan entender que la orientación

sexual no es un desorden mental… las terapias dirigidas específicamente para cambiar la orientación sexual no son recomendadas. Puede hacer mas daño para un adolescente que no quiere el tratamiento. Puede confundir y aumentar la ansiedad al reforzar los pensamientos negativos y emociones que el joven ya está sintiendo", de acuerdo con la Academia Americana de Psiquiatra de Niños y Adolescentes.

Fue difícil ser aceptada por su familia cuando Portillo salió del clóset hace 10 años. Su familia lejana dejó de invitarla a fiestas familiares o religiosas como la semana santa.

"Yo creo que fue por mi identidad porque me dejaron de invitar a celebraciones", comento Portillo.

"Después de los problemas al inicio, ella ahora está mejor. Partes de ella desean que yo no fuera una lesbiana, pero tengo que entenderla del contexto de donde viene, y los valores que fueron construidos desde muy pequeña", explicó Portillo.

Aunque su madre ahora lo acepta, ella siente la diferencia en el trato de su pareja en comparación con la parejas heterosexuales.

"Cuando mi mamá pudo ver que yo estaba en una relación feliz y que de verdad estaba feliz y que es una buena relación que está funcionando como otras parejas, pudo aceptarme," econtó Portillo.

Aunque la comunidad latina en California votó a favor de cambiar la definición del matrimonio, otros países latinoamericanos como Ecuador, Uruguay y Colombia han aceptado el matrimonio entre parejas del mismo sexo y lo han legalizado.

En otros países latinoamericanos como México, Argentina y Brasil el gobierno ha financiado proyectos de educación que tratan de combatir la homofobia. Estos tres países también existen ciudades que reconocen parejas del mismo sexo.

"Es evidente que no hubo mucha información en español para la comunidad latina sobre las mentiras que la campaña de "sí" a la Proposición 8 estaba haciendo", dijo Trasandes.

La organización Igualdad para Todos en California (EQCA) es una de las uniones más fuertes para las personas LGBT que lucharon con el eslogan "No en 8"; pero durante la lucha hicieron mínimos esfuerzos para informar a los 13 millones de latinos viviendo en California.

"El problema sucede cuando eres invisible en los medios de comunicación, luego las personas no saben lo que significa ser gay. Si las personas LGBT no están presente en las redes de comunicaciones entonces el resto de la comunidad no sabe más que los estereotipos de la comunidad LGBT".

— Mónica Trasandes,

Directora de medios en español de La Alianza Gay y Lésbica Contra la Difamación (GLAAD)

"Después de los problemas al inicio, ella ahora está mejor. Partes de ella desean que yo no fuera una lesbiana, pero tengo que entenderla del contexto de donde viene, y los valores que fueron construidos desde muy pequeña".

— Suyapa Portillo,

Fundadora de Gamba Adisa Quilombo

Miembros de la comunidad LGBT se unieron para marchar en protesta de los derechos de immigrantes durante del Primero de Mayo.

Inequality in health:

The Economic crisis and the Health Status of Latinos in the U.S.

JUANA MORA, PH.D.
DIRECTOR OF ACADEMIC PERSONNEL, OFFICE OF FACULTY AFFAIRS, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY NORTHRIDGE

Several weeks ago I had a conversation with someone about the impact of the current economic crisis on the health of Latinos in the U.S. This person's perspective was that, Latinos in the U.S. have never had equal access to health care and therefore the economic crisis is "nothing new", particularly among those who are in lower economic brackets. This is probably true. A majority of lower income Latinos who live and work in the U.S. do not have access to health care. In the U.S., 15.3 million Latinos lack health insurance because although they are most likely to be working, the jobs where they work do not offer health insurance. When Latino families are not covered by health insurance, they take care of their family's health care needs by, waiting until the person is very ill and then take them to the emergency room, driving across the border for medical care and medications, sharing medications with neighbors and family or simply rely on home health remedies. While these serve health needs on an emergency basis, they are not substitutes for having a regular health care provider who can track a person's health over time.

Some of the most pressing health care needs for Latinos are prenatal health care, early childhood health, dental health, mental health, environmental health, reproductive health, diabetes, HIV- AIDS, hypertension and heart disease and alcohol related cirrhosis of the liver. Many of these health problems can be addressed with access to health insurance and the recent legislation to authorize the State Children's Health Insurance Program by President Obama is a good start in the right direction. It is projected that this health insurance program will cover an additional 1.5 million uninsured Latino children. National health care reform may also have some positive results for the improvement of health in Latino families and communities.

One of the issues that has been talked about in medical and health circles is the idea that the longer Latino immigrants live in this country, the greater risk there is to their health due to increases in alcohol and other drug use, smoking, poor diets and less physical activity. According to leading health experts, immigrants come to this country at some risk to their physical well being and mental health. So what happens to an apparently healthy immigrant lifestyle after several years of residing and working in the U.S.? Part of the changes that occur as immigrants adapt to the U.S. is that their daily habits and environments change. For example, it is more likely that when immigrants, particularly immigrant children or the children of immigrants grow up in the U.S. they will be exposed to and eat more fast food, will not have access to home grown foods that they may have had in their home countries and may be more likely to be raised in unsafe and unhealthy, low-income neighborhoods. There is also less physical activity, particularly for immigrant children who remain indoors sometimes for many hours at a time watching TV while their parents work. These are not optimum conditions for healthy growth and prosperity.

The health status of Latinos is also affected by the environmental conditions of the places where they live, work, play and raise their children. When immigrants arrive in this country, they are usually not able to rent homes in clean, safe neighborhoods or afford expensive,nutritious food. The majority of Latino immigrants live in crowded, urban environments associated with all the risks to health and safety such as over concentrations of liquor stores, air pollution from industrial facilities and freeways. In many parts of the U.S., Latinos and other communities of color shoulder a disproportionate health burden because the areas where they live are often used as areas where toxic waste is dumped. There is also greater exposure to pesticide runoff lead exposure due to old housing, trash, graffiti and air pollution. It has been estimated that environmental exposures contribute to 10 to 20 percent to the cause of diseases including respiratory illnesses, developmental delays and learning disabilities, cancers and birth defects. A 2004 report of the impact of power plant pollution and the effects on Latino health issued by the League of Latin American Citizens found that 71 percent of Latinos in the U.S. live in counties that violate federal air pollution standards. These environmental conditions are clearly hazardous to the health of Latino immigrant families and children.

Acculturation into U.S. health norms and environmental risks contribute to the poor health outcomes of Latinos but the differences in health between Latinos and whites can also be explained by a noted difference in the quality of health care received. According to a 2003 report by the Institute of Medicine, racial and ethnic minorities tend to receive lower-quality health care than whites do, even when insurance status, income, age, and severity of conditions are comparable. According to this study minorities and persons of lower socioeconomic status are less likely to receive cancer screening services and more likely to have late stage cancer when the disease is diagnosed; they are less likely to receive recommended diabetic services and are more likely to be hospitalized for diabetes and its complications. Thus, in addition to changes in daily habits, poor quality of health care even for Latinos who are insured, also adds to the increasing negative health outcomes for Latinos. What can immigrant families do to prepare for the opportunities as well as the risks of immigration?

While the outlook for Latino health looks grim there are strengths within our culture that can be protective of health. We can maintain some of our traditions, including growing our own food even if there is a small space to do so, we can listen to our abuelos y abuelas to learn about how they lived and stayed healthy and we can advocate for safer, cleaner neighborhoods. In San Diego, the residents of Barrio Logan have come together to advocate for cleaner air and safer neighborhoods. In Los Angeles, community residents in some of the poorest neighborhoods organize community clean up efforts. Families can grow their own food, even if they live in crowded spaces through community gardens. I live in a suburb of Los Angeles. When I moved into my home, the first thing my mother did was to plant a nopal, oregano and yerba buena in my small back yard. This was her way of giving me her cultural strength and knowledge. We can utilize our space, as small as it might be, in ways that maintain the positive aspects of our cultura. If maintaining a healthy diet that includes frijoles y nopales in our diets is part of what we want, then we can do that. After all, acculturation does not mean complete assimilation and loss of culture. It means that we can keep the best from our culture in order to live healthier lives.

We can utilize our space, as small as it might be, in ways that maintain the positive aspects of our cultura. If maintaining a healthy diet that includes frijoles y "nopales" in our diets is part of what we want, then we can do that.

Realizing polution:
Getting beyond the limits of our five senses

ASHWANI VASISHTH,PH.D.
DIRECTOR, INSTITUTE FOR SUSTAINABILITY, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, NORTHRIDGE

Pollution!!! Billowing smoke stacks, belching tail pipes, the stench of chemicals, smoggy skylines—sights and sounds and smells. That's what we think of, when we hear the word pollution because we are sensory creatures, first and foremost. Things are always more real to us when we can see, and touch, and hear, and feel, and taste them, than when we can't. Abstractions are those things we can only conceive of in our mind's eye. Reality is what's empirical, what's tangible, measurable.

People say, "pollution is getting better." And it is, visibly speaking. But cancer rates are rising. Asthma is getting worse. Allergies are becoming more the norm. To the best of our knowledge, these trends are driven mostly by environmental factors. But these factors are increasingly becoming less tangible, less visible, less manifest. All trucks and buses and planes used to belch thick black smoke not so long ago. Now, visible exhaust is the exception not the norm. Has pollution gotten better? Or is it just different? Less visible. Does that make it harder to fight?

Fighting Pollution, In the Community

Environmental justice is a movement that has grown up around the fact that there is a tendency of polluting activities to locate in places where poor people and people of color live. Or, sometimes, poor people move into areas where pollution levels are higher. Why? This is partially because both poor people and polluters are looking for the same thing—cheap land. And partly it is the case that poor people have less political and monetary power, and are less able to oppose the location of polluting activities in their back yards.

Community organizing is one tool that has emerged as being at least somewhat effective in combating pollution. It requires the education and the empowerment of community members, showing them why they need to care, and then showing them how they can take back some of the power that has been wrested from their control over generations of "civilization."

But there is a problem here, one that is going to get worse with time. Pollution is becoming invisible. And out-of-sight is out-of-mind. If people can't see, smell and otherwise directly sense the pollution, will they care enough to make the phenomenal effort needed to organize protest against the status quo?

The problems we face, environmentally, are less and less about pollution that we can see and smell and taste, and more and more about pollution that can only be thought about. It's still real, but it's a reality that we can only grasp with our minds. This matters, because it may be harder to get folks opposed to things that we can only tell them about, but cannot actually show them.

Take ultra-fine particles, as one example. Particles with an aerodynamic diameter less than 2.5 microns (PM 2.5) are absolutely invisible to the human eye. We will fight tooth and nail against thick black smoke, and yet be relatively indifferent to PM2.5. Yet, the thick black smoke may well be less harmful to us than those teeny-tiny particles, which can get deep into our lungs, our blood stream, and make their way to every organ in our body.

Greenhouse gases, which cause climate change when they get into the upper atmosphere, such as carbon dioxide (CO2) are another example of pollution that is not directly visible to us. We must understand complex interactions and phenomena in order to become convinced of the reality of climate change. And then there are the policy issues—cap-and-trade versus carbon taxes, for instance. The idea that carbon dioxide, which we exhale and which plants inhale, is a pollutant can be a radical thought for some. So community organizing for climate change may be much more difficult than community organizing against a smelly chemical factory or a coal-fired power plant.

The Tyranny of Small Decisions

Then there is the issue of cumulative impacts. Dinky little pokes that add up—just when you're not looking—to one massive adverse impact that never got measured as such. Like death from a thousand cuts, no one impact is really all that bad, and if the decision process on locating emitters like this are sufficiently segmented, we'd never see the cumulative effects coming.

Decisions make at the level of the collective are aggregations, usually, of individual decisions made with one's own version of "self-interest" in mind. What we, as individuals, care about will determine what we choose to do. But if there is not a feedback process, a loop that somehow brings us face to face with the cumulative implications of our various individual decisions before they are actualized, we won't see the consequences of our disparate decisions until it is too late to hit the undo button.

In the case of Los Angeles, one of the reasons the region is so heavily underinvested in public transportation is because each one of us, individually, has chosen the "convenience" of a single occupancy vehicular trip over the "inconvenience" of sharing trips with many others. The net result, of course, is that the single occupancy trips become gradually less and less convenient, but, by the time this reality comes home to roost, we've sucked the transit system dry of funding, and we are left with no alternatives—at least, apparently—but to keep on driving in spite of the growing levels of congestion.

Pollution, too, is subject to the laws of cumulative impact. Each single pollution source seems not to be a big deal, but, taken together, we might get a whole new instance of "cancer alley." By the time we realize the cumulative effects, the inertia of the status quo makes their removal that much harder.

Los Angeles International Airport and the San Pedro Port Complex of the Ports of Long Beach and Los Angeles are two other examples of facilities that have extraordinarily high adverse environmental health impacts. But we came to these levels of impact in a very gradual process of growth and of encroachment. One more truck, one more plane, one more house, and before we knew it, we have the highest rates of cancer and of respiratory ailments anywhere in the Southland.

Why are people, even today, when we CAN know better, choosing to move into close proximity to the I-710 Freeway? Because there is no visible red-flag that might viscerally warn them away. I have friends who were, in this day and age, considering buying a house near the freeway. It took a lot of discussion to "show" them why this was not a good idea. Why would a scientist, who moved into proximity of the freeway, and soon after saw herself and her child develop serious respiratory ailments, then make the connection between location and illness, yet still continue to live in that same location?

The fight for environmental justice is made much harder, I would argue, when pollution becomes invisible, less accessible to the senses, and thus, in important ways, less "real."

The Changing Face of Community Organizing

Conventional community organizing involves graphically showing people a problem that affects them directly and viscerally, educating them about the consequences of the problem, showing them ways to take on the dominant power structure, and then helping guide them through the maze of bureaucratic opposition to protest. Community organizing in the near-term future, on the other hand, is going to have to deal with realities where that essential first step is missing—where we cannot "show" them the problem, but can only try to convince them that it really does exist.

Put differently, the fight for environmental justice is born of passion—passion driven by outrage, by anger at patent unfairness, by revulsion and disgust at manifest instances of pollution and contamination. Community organizing is an emotional thing, driven by reactions from the heart, for all that it is grounded in the cerebral articulation of strategic activity, and fueled by knowledge and by data.

So the question is this—if we cannot see it, hear it, feel it, or smell it, is it still real to us? Can we get as passionately outraged about it? We will increasingly need to, I fear.

La crisis económica y los estudiantes indocumentados

WILLIAM PEREZ, PH.D.
PROFESOR DEL PROGRAMA DE POSGRADO DE LA UNIVERSIDAD DE CLAREMONT

Durante tiempos de crisis económica, cuando los trabajos son escasos y el paro sube, el consejo que reciben estudiantes universitarios a punto de graduarse es lo siguiente: Quédense en la escuela. Sigan estudiando. Si están a punto de terminar sus estudios de licenciatura, sigan en un programa de maestría. Si te vas a graduar de la preparatoria, continua a la universidad. Siguiendo este tema, recientemente el Presidente Obama anunció que aumentará la ayuda económica para todos los estudiantes, incluyendo para adultos que quieran regresar a la escuela porque han perdido su trabajo o porque quieren superar su preparación educativa.

Todo esto suena como buen consejo. Esperar tiempos mejores económicos mientras que superamos nuestra preparación educativa. Cuando la economía se mejore y la tasa de empleo empiece a subir, hasta es posible que uno pueda conseguir una posición de empleo aun mucho mejor. Para muchos, seguir este consejo es fácil. Solo requiere completar la solicitud para los programas educativos y cualquier otro papeleo necesario, y esperar. Para los estudiantes indocumentados, seguir ese simple consejo, es casi imposible.

Sin papeles, estos estudiantes no califican para ningún tipo de ayuda económica de parte del gobierno para sus estudios. Además, durante estos tiempos económicos se les hace aun mas difícil conseguir y mantener un trabajo. El desempleo les afecta de una manera más fuerte. Esta situación viene acompañada de una degradación de las condiciones de vida para estos jóvenes. Mientras que los ciudadanos pueden recibir hasta el 90 por ciento de ayuda económica de parte del gobierno para pagar por sus estudios, particularmente aquellos que son de familias de bajos ingresos, sus compañeros indocumentados no pueden recibir ningún centavo.

¿Cómo es posible que los estudiantes indocumentados se puedan superar con escasos recursos económicos? En nuestro programa de investigación que se enfoca en las experiencias educativas de los estudiantes indocumentados, encontramos que a pesar de esta situación tan difícil, muchos estudiantes indocumentados no se dan por vencidos. Ellos buscan la manera de seguir adelante con sus estudios. Unos de los pocos recursos disponibles para ellos han sido las organizaciones para estudiantes indocumentados. En los últimos dos años, el numero de estas organizaciones ha crecido por todo el estado de California en las escuelas preparatorias, los colegios comunitarios, y las universidades públicas y privadas.

Estas organizaciones no solamente proporcionan apoyo social, sino que también son una fuente de información sobre cómo sobrevivir sus difíciles condiciones económicas. Los miembros comparten información sobre como recopilar fondos para pagar por sus estudios. Ellos aprenden sobre becas escolares que no requieren ciudadanía y también participan en varias actividades para recaudar fondos para los miembros por medio de ventas de mercancía como camisetas, comida, pinturas de arte, sorteos, libros, boletos para eventos deportivos, etc.

Estos jóvenes demuestran el mismo espirito optimista que trajeron a sus padres a los estados unidos en búsqueda de una vida mejor. Sin embargo, A largo plazo, ellos no podrán realizar sus sueños, ni su potencial sin ayuda del país que ha llegado a ser sus hogares permanentes. Estos jóvenes ahora son mas de aquí que de allá. En las calles, en las escuelas, en los centros comerciales, ellos son indistinguibles del resto de nosotros. Ellos hablan inglés, se visten como sus amigos nacidos aquí, y comparten la misma música y películas favoritas. Tienen las mismas ambiciones, pero no tienen las mismas oportunidades.

En mi próximo libro, We Are Americans: Undocumented Students Pursuing the American Dream, presento las historias de 16 jóvenes que han sacrificado todo para seguir sus estudios pero sin opciones para legalizar su estado, enfrentan un futuro inseguro. La introducción del Dream Act, al congreso de los estados unidos, representa la única opción para ellos. En mi libro propongo que al no apoyar a estos estudiantes tan destacados, perdemos un recurso social y económico muy importante. Especialmente en estos tiempos de incertidumbre económica.

Los estudiantes indocumentados son unas de las grandes víctimas de la actual crisis económica. Los ataques por grupos nacionalistas son cada vez más abiertos contra la población indocumentada. La crisis alimenta la competitividad entre trabajadores inmigrantes y nacionales, y favorece ya la retórica de la culpabilización de los inmigrantes. Hoy día no resulta agradable ser extranjero e inmigrante en este país. De manera general, la crisis radicaliza las tensiones, y son los estratos más débiles de la población los primeros en sufrirlas. Nada sería más injusto que hacer creer que la inmigración es un elemento de esta crisis y que el regreso al país de origen es una solución a la misma. Para evitar que se conviertan en chivo expiatorio de la crisis, más vale reforzar los programas de ayuda a la integración luchando contra las percepciones negativas y favoreciendo el acceso a la ciudadanía común. Más vale desarrollar programas de formación y de nivelación de los estudiantes indocumentados para favorecer su reinserción en el tejido productivo, al mismo título que el resto de asalariados. Y más vale, por último, castigar las discriminaciones xenófobas en lugar de permitirlo silenciosamente. La crisis debe ser una ocasión para reforzar el Estado de derecho para todos.

Nada sería más injusto que hacer creer que la inmigración es un elemento de esta crisis y que el regreso al país de origen es una solución a la misma. Para evitar que se conviertan en chivo expiatorio de la crisis, más vale reforzar los programas de ayuda a la integración, luchando contra las percepciones negativas y favoreciendo el acceso a la ciudadanía común

Crisis de la vivienda:
Tenemos que ser proactivos e informarnos nostros mismos

SUA IRIS HERNÁNDEZ
COALITION FOR ECONOMIC SURVIVAL

En todo este revoloteo de fracasos económicos, empezando por las empresas bancarias, los más vulnerables han sido totalmente ignorados. ¡Es una injusticia! A muchos inquilinos que han estado pagando su renta de repente les llega un representante bancario a decirles que tienen que desalojar las viviendas. En muchos casos se ha dado la situación de que el dueño de las propiedades es un inversionista oportuno, que ha perdido la propiedad. Como consecuencia, son los inquilinos que a pesar de pagar puntualmente sus rentas tienen que salir. En los casos de reposición de propiedades, son los arrendatarios los que acaban pagando las consecuencias de esta crisis hipotecaria.

Cuando vemos las noticias en los medios de comunicación comúnmente leemos o escuchamos informaciones sobre la crisis de bienes y raíces con un enfoque centrado en los propietarios que pierden sus casas. En estos discursos se olvida con frecuencia a las victimas más vunerables han sido arrendatarios, que sin culpa alguna, también están perdiendo sus hogares.

Cuando hablamos con los inquilinos, ellos nos cuentan que han sido responsables, han pagado su renta a tiempo, han sido cuidadosos de su hogar y han hecho todo lo posible por ser buenos inquilinos. Paradójicamente, a pesar de haber cumplido con sus obligaciones contractuales, ellos tienen la desgracia de vivir en una propiedad que está siendo embargada. Los inquilinos vienen siendo las victimas olvidadas.

Estas lamentables situaciones han venido ocurriendo porque a los bancos no les interesa convertirse en propietarios o recolectar la rentade las viviendas. El sistema financiero se basa en sacarle ventaja al dinero por lo que las entidades bancarias buscan deshacerse de la propiedad embargada lo mas pronto posible. En esta situación, los inquilinos les estorban.

La injusticia más grande es que a los bancos no les remuerde la conciencia al ver que familias se quedan en la calle. Más aún, las entidades financieras vienen demandando del gobierno una ayuda de más de 700 billones de dólares para fomentar su estabilidad financiera. Pero, ¿qué tenemos que decir de los inquilinos que por medio de sus impuestos han aportado a la ayuda gubernamental concedida a los bancos? Resulta paradójico.

Un esfuerzo para prevenir esta injusticia es la acción que tomó la ciudad de Los Ángeles el pasado diciembre. El concejal de la ciudad ha respondido a esta crisis con la aprobación de una ley que declara una moratoria de un año, la cual impedirá que los bancos puedan desalojar a los inquilinos que estén viviendo en propiedades que están siendo embargadas dentro de Los Ángeles. Esta ley contempla además protecciones contra desalojos injustos y una justa compensación de reubicación proveídas por la ley de control de renta. Desafortunadamente los que viven fuera de Los Ángeles no pueden contar con la misma protección.

Esta disposición legal fue extendida a todas las propiedades que se están rentando actualmente, con el objetivo de aclarar la confusión que tienen muchos inquilinos que se encuentran en esta desgracia. Sin embargo, por los datos con los que contamos puedo afirmar que a pesar de la aprobación de esta ley, aún persisten los desalojos injustos. En muchos casos, la situación se torna dramática porque si no los desalojan inmediatamente, el banco simplemente deja de mantener la propiedad. Como consecuencia, hemos visto casos en los que algunos inquilinos se han quedado en viviendas que poco a poco van degradando su situación: se quedan sin agua caliente, sin luz, sin gas, o sin respuesta alguna ante cualquier emergencia relacionada con la plomería.

En mi opinión, los bancos están defraudando al pueblo, diciéndoles que no es necesario pagar la renta para después desalojarlos con el pretexto de que los inquilinos no cumplen con sus obligaciones contractuales. Resulta frustrante si además consideramos que de los impuestos de la gente se está ayudando a estas empresas a salir de su fracaso. El abuso por parte de los bancos es repugnante. ¡No tienen vergüenza!

Sin embargo, estas injusticias en gran parte están pasando porque la gente no está informada de que tienen protecciones. Muchos de los casos que asistimos surgen a raíz de que la gente no sabe que hay leyes establecidas para protegerlos.

Miren, yo sé que la vida es rápida. Yo sé que hay que trabajar; muchas veces hasta dos o tres turnos. También estoy consciente de que aparte de todos estos obstáculos y responsabilidades, hay que atender a la familia. Pero también sé que cuando la gente hace el esfuerzo para informase es menos probable que les vayan a engañar.

Lo que oigo a muchos decir es que han venido a mejorar su calidad de vida. Y no lo dudo ni un momento. En su gran mayoría, el pueblo latino, especialmente las mujeres, es trabajador, se preocupa por sus hijos, paga impuestos y contribuye a su comunidad. Se me hace una gran injusticia que sean olvidados por los medios de comunicación principales. Pero es lo que está pasando. Y se me hace aún más injusto que aunque existan medios para protegerse, la gente no esté informada. Al fin de cuentas, lo que más perjudica es la falta de consciencia y lamentablemente, tal conscientización no nos va a caer del cielo. ¡Tenemos que ser proactivos e informarnos nosotros mismos! Les vuelvo a repetir que muchas veces la gente no se defiende porque no saben que tienen como respaldarse.

¡Así que, Pueblo, infórmense y defiéndanse que la lucha sigue!

La injusticia más grande es que a los bancos no se les remuerde la conciencia al ver que familias se quedan en la calle.

Busque artículos en nuestras secciones, desde migraciones hasta sexualidad y género.

Comente en nuestros blogs de política, Latinoamérica y finanzas.

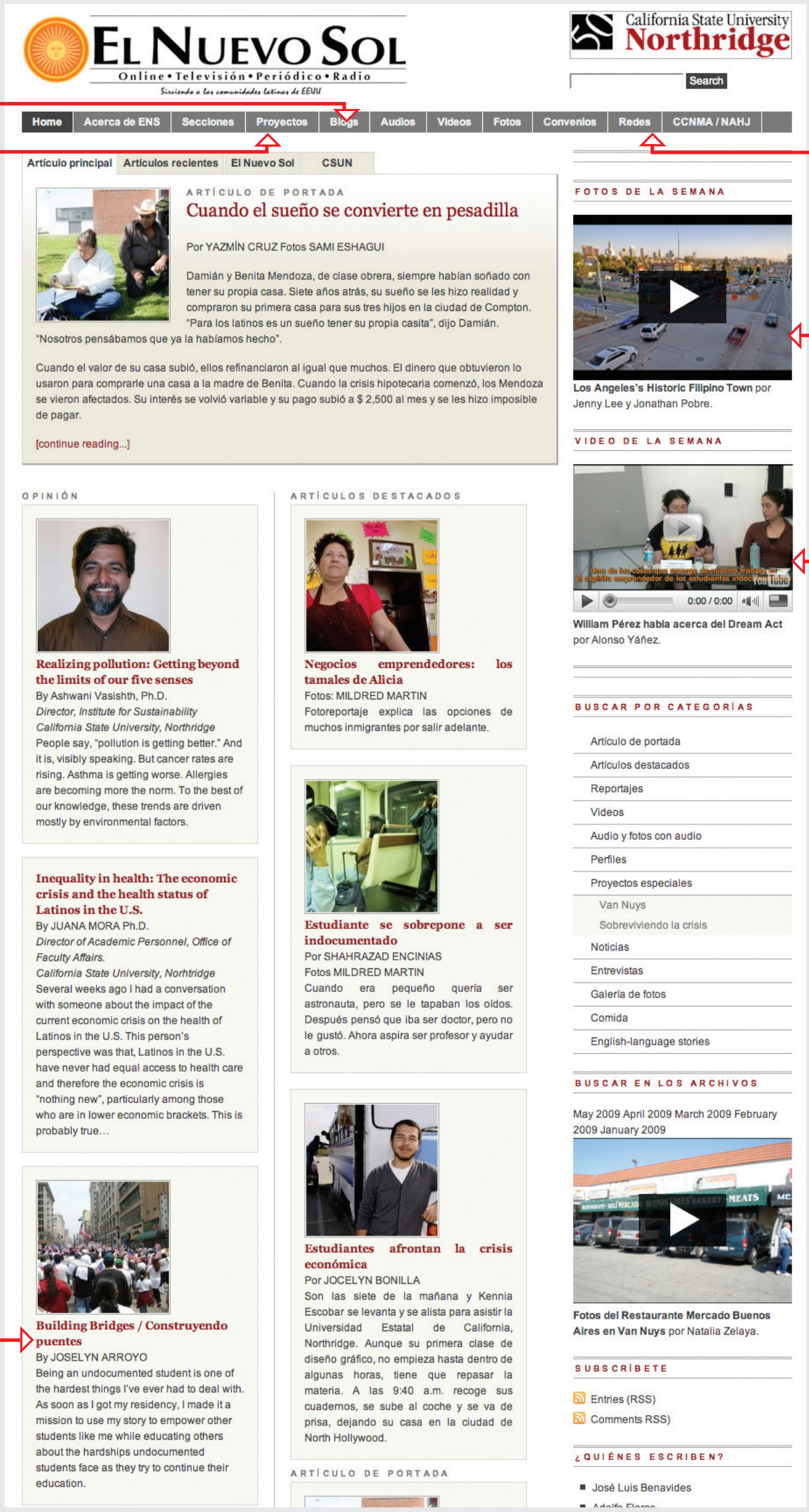
Mire los proyectos anuales de El Nuevo Sol.

Oiga nuestros podcasts.

Conozca nuestras redes.

Échele un vistazo a nuestras fotos.

Mire los videos de El Nuevo Sol Televisión.



WWW.ELNUEVOSOL.NET

El Nuevo Sol Radio y Televisión

COORDINACIÓN RADIO
MERCEDES AGUILAR

COORDINACIÓN TELEVISIÓN
JACQUELINE GUZMÁN

ARCHIVO DOCUMENTAL
VÍCTOR CORONA

PRODUCCIÓN TELEVISIÓN
MERCEDES AGUILAR
CLAUDIA CAMPOS
CLAUDIA CARRASCO
PABLO BELLOSO CHAVEZ
VÍCTOR CORONA
LECTICIA ESTRADA
BETSY GARCÍA
CYNTHIA GARCÍA
JACQUELINE GUERRERO
JACQUELINE GUZMÁN
DIANA PINEDO
LUISDIEGO SANTIAGO
MINERVA TRUJILLO

PRODUCCIÓN RADIO
MERCEDES AGUILAR
CLAUDIA CARRASCO
CLAUDIA CHINCHILLA
VÍCTOR CORONA
YAZMÍN CRUZ
JACQUELINE GUZMÁN
LETICIA ESTRADA